

Резолюции
и
решения
принятые Генеральной Ассамблеей
на двадцать третьей специальной сессии
5 – 10 июня 2000 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Двадцать третья специальная сессия
Дополнение № 1 (A/S-23/13)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2001

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)].

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

В дополнение к тексту резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на двадцать третьей специальной сессии, в настоящем томе содержится порядковый указатель этих резолюций и решений.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Повестка дня.....	1
II. Резолюция, принятая по докладу Комитета по проверке полномочий (A/S-23/7).....	3
III. Резолюции, принятые по докладу Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-23/10/Rev.1)	5
IV. Решения	
A. Выборы и назначения	51
B. Другие решения.....	53
Приложение	
Порядковый указатель резолюций и решений	57

I. Повестка дня¹

1. Открытие сессии главой делегации Намибии.
2. Минута, посвященная молитве или размышлению.
3. Полномочия представителей на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя.
5. Доклад Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного комитета двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».
6. Организация сессии.
7. Утверждение повестки дня.
8. Обзор и оценка прогресса, достигнутого в деле осуществления целей, установленных в двенадцати важнейших проблемных областях Пекинской платформы действий.
9. Дальнейшие меры и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Пекинской платформы действий.
10. Принятие заключительных документов.

¹ См. также раздел IV.B, решение S-23/22.

II. Резолюция, принятая по докладу Комитета по проверке полномочий

S-23/1. Полномочия представителей на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в ней рекомендацию¹,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

*8-е пленарное заседание,
8 июня 2000 года*

¹ A/S-23/7, пункт 15.

III. Резолюции, принятые по докладу Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Содержание

Номер резолюции	Название	Стр.
S-23/2.	Политическая декларация.....	5
S-23/3.	Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий.....	7

S-23/2. Политическая декларация

Генеральная Ассамблея

принимает Политическую декларацию, прилагаемую к настоящей резолюции.

*10-е пленарное заседание,
10 июня 2000 года*

Приложение

Политическая декларация

Мы, правительства, принимающие участие в специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *подтверждаем* нашу приверженность целям и задачам, изложенным в Пекинской декларации¹ и Платформе действий², принятых в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин на период до 2000 года, принятием которых завершилось Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций, 1976–1985 годы³;

2. *подтверждаем также* нашу приверженность осуществлению мер в 12 важнейших проблемных областях, которые определены в Пекинской платформе действий: женщины и нищета, образование и профессиональная подготовка женщин, женщины и здравоохранение, насилие в отношении женщин, женщины и вооруженные конфликты, женщины и экономика, участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, институциональные механизмы улучшения положения женщин, права человека женщин, женщины и средства массовой информации, женщины и окружающая среда и девочки; и призываем к осуществлению согласованных выводов и резолюций относительно последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин, принятых Комиссией по положению женщин с момента проведения сороковой сессии Комиссии;

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

3. *признаем*, что на нас лежит главная ответственность за полное осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, Пекинской декларации и Платформы действий и всех соответствующих обязательств в отношении улучшения положения женщин, и в этой связи призываем продолжать международное сотрудничество, в том числе подтвердить стремление прилагать усилия к тому, чтобы как можно скорее достичь пока еще не достигнутый на международном уровне согласованный показатель, предусматривающий выделение 0,7 процента от объема валового национального продукта развитых стран на оказание общей официальной помощи в целях развития;

4. *приветствуем* прогресс, достигнутый к настоящему времени в деле обеспечения равенства женщин и мужчин и осуществления Пекинской платформы действий, и подтверждаем нашу приверженность ускорению обеспечения всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ и в этой связи отмечаем усилия, предпринимаемые правительствами, системой Организации Объединенных Наций и межправительственными и другими международными и региональными организациями на всех уровнях, и настоятельно призываем продолжать усилия в целях обеспечения полного осуществления Пекинской платформы действий;

5. *признаем* роль и вклад гражданского общества, в частности неправительственных организаций и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и приветствуем их участие в дальнейших процессах осуществления и оценки;

6. *подчеркиваем*, что мужчины должны участвовать в этом процессе и вместе с женщинами взять на себя ответственность за содействие обеспечению равенства женщин и мужчин;

7. *подтверждаем* важность всестороннего учета гендерных аспектов в процессе осуществления решений других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и необходимость осуществления скоординированной последующей деятельности по итогам всех крупных конференций и встреч на высшем уровне правительствами, региональными организациями и всеми органами и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов.

Мы, правительства, в начале нового тысячелетия

8. *подтверждаем* нашу приверженность преодолению препятствий, встретившихся в процессе осуществления Пекинской платформы действий и Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, и укреплению и сохранению национальной и международной благоприятной обстановки и в этой связи обязуемся предпринять дальнейшие шаги к обеспечению их полного и ускоренного осуществления, в частности посредством поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, всестороннего учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, поощрения всецелого участия женщин и расширения их возможностей, а также укрепления международного сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления Пекинской платформы действий;

9. *постановляем* регулярно проводить оценку дальнейшего хода осуществления Пекинской платформы действий, имея в виду собрать вместе всех заинтересованных участников в 2005 году, чтобы надлежащим образом оценить достигнутый прогресс и рассмотреть новые инициативы десять лет спустя после принятия Пекинской платформы действий и двадцать лет спустя после принятия Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин;

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

10. обязуемся обеспечить формирование в наших странах общества, в котором женщины и мужчины действовали бы сообща во имя построения такого мира, где каждый человек мог бы жить в условиях равенства, развития и мира в XXI веке.

S-23/3. Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий

Генеральная Ассамблея

принимает документ о дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, прилагаемый к настоящей резолюции.

*10-е пленарное заседание,
10 июня 2000 года*

Приложение

Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий

I. Введение

1. Правительства, собравшиеся на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, подтвердили свою приверженность целям и задачам, изложенным в Пекинской декларации⁵ и Платформе действий⁶, которые были приняты на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году и содержатся в докладе Конференции. Пекинская декларация и Платформа действий провозглашают в качестве своей цели равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир и представляют собой повестку дня для расширения прав и возможностей женщин. Правительства провели обзор и оценку прогресса и выявили препятствия и текущие задачи в деле осуществления Платформы действий. Они признали, что цели и обязательства, определенные в Платформе действий, не были достигнуты и осуществлены в полной мере, и согласовали дальнейшие меры и инициативы на местном, национальном, региональном и международном уровнях для ускорения осуществления Платформы действий и обеспечения полной реализации обязательств в отношении равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира.

2. В Пекинской платформе действий определены 12 важнейших проблемных областей, в которых должны быть осуществлены приоритетные действия по обеспечению улучшения положения и расширения прав и возможностей женщин. Комиссия по положению женщин следит за прогрессом, достигнутым в каждой из 12 важнейших проблемных областей и с 1996 года принимает согласованные выводы и рекомендации в целях ее ускоренного осуществления. В сочетании с этими согласованными выводами и рекомендациями Платформа действий закладывает основу для достижения дальнейшего прогресса в деле обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира в XXI веке.

3. Цель Платформы действий, которая полностью соответствует целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, заключается в расширении прав и возможностей всех женщин. Полная реализация всех прав человека и основных свобод всех женщин является важнейшим условием расширения прав и возможностей женщин. При всей необходимости учета национальных и региональных

⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

особенностей и различного исторического, культурного и религиозного наследия обязанность государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, заключается в поощрении и защите всех прав человека и основных свобод. Осуществление этой Платформы действий, в том числе в рамках национального законодательства и путем выработки стратегий, политики, программ и приоритетов в области развития, является суверенной обязанностью каждого государства в соответствии со всеми правами человека и основными свободами, а значимость и полное уважение различных религиозных и этических ценностей, культурного наследия и философских убеждений отдельных лиц и их общин должны способствовать всестороннему осуществлению женщинами их прав человека и достижению равенства, развития и мира.

4. В Платформе действий подчеркивается, что женщины сталкиваются с общими проблемами, которые могут решаться лишь на основе совместных усилий и в партнерстве с мужчинами для достижения общей цели равенства мужчин и женщин во всем мире. В ней в полной мере учитываются и оцениваются различия в положении женщин и условиях их жизни и признается, что некоторые женщины сталкиваются с особыми препятствиями на пути расширения их прав и возможностей.

5. В Платформе действий признается, что женщины сталкиваются с препятствиями на пути обеспечения полного равенства и улучшения своего положения вследствие таких факторов, как их раса, возраст, язык, этническое происхождение, культура, религия или инвалидность, принадлежность к коренным народам, или других аспектов их статуса. Многие женщины сталкиваются с особыми препятствиями, связанными с их семейным положением, особенно статусом одиноких матерей, и с их социально-экономическим статусом, включая условия их жизни в сельских, изолированных или бедных районах. Дополнительные препятствия также существуют для женщин из числа беженцев, перемещенных лиц, включая вынужденных переселенцев, а также женщин-иммигрантов и мигрантов, включая женщин из числа трудящихся-мигрантов. На положении многих женщин также особо сказываются экологические катастрофы, опасные и инфекционные заболевания и различные формы насилия в отношении женщин.

II. Достижения и проблемы в деле осуществления целей, поставленных в 12 важнейших проблемных областях Пекинской платформы действий

6. Оценка достижений и проблем должна осуществляться в отношении обязательств, взятых в Пекинской платформе действий, и ее 12 важнейших проблемных областей путем анализа предпринятых мер и достигнутых результатов, о которых говорится в национальных докладах, а также путем учета докладов Генерального секретаря и итоговых документов, выводов и соглашений, принятых на пяти региональных совещаниях, которые были проведены в рамках подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих документов. Такая оценка свидетельствует о том, что, несмотря на наличие существенных позитивных изменений, препятствия сохраняются и что необходимо продолжать работу по реализации целей и обязательств, сформулированных в Пекине. Резюме достижений и сохраняющихся или новых проблем может в этой связи служить глобальной основой для определения дальнейших мер и инициатив по преодолению проблем и по обеспечению процесса полного и ускоренного осуществления Платформы действий на всех уровнях и во всех областях.

A. Женщины и нищета

7. *Достижения.* Достигнут существенный прогресс в деле более широкого признания гендерных аспектов проблемы нищеты и в деле признания того, что равенство между мужчинами и женщинами является одним из факторов, имеющих особое значение для ликвидации нищеты, особенно в том, что касается феминизации нищеты. Были приложены усилия к тому, чтобы обеспечить учет гендерной проблематики в политике и программах в области ликвидации нищеты, осуществляемых правительствами в сотрудничестве с неправительственными организациями. Все более пристальное внимание

учету гендерной проблематики в своей политике уделяют также многосторонние, международные и региональные финансовые учреждения. Прогресс достигнут благодаря применению двустороннего подхода, заключающегося в расширении возможностей трудоустройства и организации доходобразующей деятельности для женщин и обеспечении доступа к основным социальным услугам, в том числе к услугам в области образования и здравоохранения. Предоставление женщинам микрокредитов и других финансовых инструментов стало одной из успешных стратегий расширения экономических прав и возможностей женщин и способствовало расширению экономических перспектив некоторых женщин, проживающих в нищете, особенно в сельских районах. При разработке политики учитывались особые потребности домашних хозяйств, возглавляемых женщинами. Проведение научных исследований расширило понимание различного воздействия нищеты на мужчин и женщин, и были разработаны средства для оказания содействия проведению такой оценки.

8. *Проблемы.* Усиление экономического неравенства между женщинами и мужчинами обусловлено многими факторами, в том числе неравенством в доходах, безработицей и все более широким обнищанием наиболее уязвимых и маргинализированных групп населения. Бремя задолженности, чрезмерные военные расходы, не соответствующие потребностям обеспечения национальной безопасности, односторонние принудительные меры, противоречащие нормам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций, вооруженные конфликты, иностранная оккупация, терроризм, низкий уровень официальной помощи в целях развития и невыполненные обязательства выйти на до сих пор не достигнутый согласованный на международном уровне целевой показатель в 0,7 процента валового национального продукта развитых стран для общего объема официальной помощи в целях развития и 0,15-0,2 процента для наименее развитых стран, а также неэффективное использование ресурсов, среди прочих факторов, могут затруднять национальные усилия по борьбе с нищетой. Кроме того, неравенство между мужчинами и женщинами и неравенство в разделении экономической власти, неравное распределение неоплачиваемой работы между мужчинами и женщинами, отсутствие технической и финансовой поддержки женщин-предпринимателей, неравный доступ к капиталу, особенно к земле и кредитам, и контроль над ними и доступ к рынкам труда, а также пагубная, традиционная и обычная практика тормозят усилия по расширению экономических прав и возможностей женщин и обостряют проблему феминизации нищеты. Коренная экономическая перестройка, происходящая в странах с переходной экономикой, привела к нехватке ресурсов для осуществления программ по ликвидации нищеты, нацеленных на расширение прав и возможностей женщин.

В. Образование и профессиональная подготовка женщин

9. *Достижения.* Растет осознание того, что образование является одним из наиболее ценных средств обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин. Достигнут прогресс в деле обеспечения образования и профессиональной подготовки женщин и девочек на всех уровнях, особенно в тех случаях, когда была выражена достаточная политическая приверженность и выделен достаточный объем ресурсов. Во всех регионах были приняты меры по созданию альтернативных систем для обучения и подготовки женщин и девочек из числа коренного населения и других обездоленных и маргинализированных групп, с тем чтобы получать образование во всех областях, особенно в нетрадиционных областях, и устранять из сферы образования и профессиональной подготовки гендерные предубеждения.

10. *Проблемы.* В некоторых странах деятельности по ликвидации неграмотности и повышению уровня грамотности среди женщин и девочек и расширению их доступа ко всем сферам и видам образования препятствовали нехватка ресурсов и отсутствие достаточной политической воли и приверженности для совершенствования инфраструктуры и проведения реформ в сфере образования, сохраняющиеся дискриминация и предубеждения по признаку пола, в том числе при подготовке преподавателей; сложившееся в школах, учебных заведениях более высокого уровня и общинах стереотипное

представление о том, какие виды работы могут выполнять женщины, отсутствие учреждений по уходу за детьми; постоянное использование гендерных стереотипов в учебных материалах; и уделение недостаточного внимания той связи, которая существует между числом женщин, обучающихся в высших учебных заведениях, и динамикой рынка труда. Из-за удаленности мест проживания некоторых общин и в некоторых случаях недостаточного уровня окладов и льгот бывает трудно привлекать и удерживать специалистов в сфере образования, что может приводить к снижению качества образования. Кроме того, в ряде стран экономические, социальные и инфраструктурные барьеры, а также носящая дискриминационный характер традиционная практика являются причиной того, что показатели посещаемости школ у девочек ниже. В ряде развивающихся стран не достигнуто существенного прогресса в ликвидации неграмотности, что усугубляет неравноправное положение женщин в экономической, социальной и политической областях. В некоторых из этих стран неправильная разработка и проведение политики структурной перестройки особенно сильно повлияли на сектор образования, ибо это привело к снижению инвестиций в инфраструктуру сферы образования.

С. Женщины и здравоохранение

11. *Достижения.* Осуществлялись программы, призванные обеспечить повышение уровня информированности директивных и планирующих органов о необходимости обеспечения того, чтобы программы здравоохранения охватывали все аспекты здоровья женщин в течение всей их жизни, что способствовало увеличению продолжительности жизни во многих странах. Это выражается в следующем: все больше внимания уделяется высоким показателям смертности среди женщин и девочек в результате малярии, туберкулеза, заболеваний, передаваемых посредством воды, заразных болезней, желудочно-кишечных заболеваний и недоедания; уделении более пристального внимания сексуальному и репродуктивному здоровью в соответствии с пунктами 94 и 95 Платформы действий, а также, в некоторых странах, осуществлению пункта 96 Платформы действий; более глубоком понимании и более широком использовании методов планирования семьи и противозачаточных средств, а также более глубоком осознании мужчинами своих обязанностей с точки зрения планирования семьи и противозачаточных средств и их использования; уделении более пристального внимания заболеваниям, передаваемым половым путем, включая заражение женщин и девочек вирусом иммунодефицита человека/синдромом приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), и методам защиты от таких инфекционных заболеваний; уделении более пристального внимания грудному вскармливанию, питанию и охране здоровья матери и ребенка; учете гендерной проблематики в просветительской деятельности и мероприятиях по физической подготовке, направленных на укрепление и охрану здоровья, и в предназначенных конкретно для женщин профилактических и реабилитационных программах борьбы с наркоманией и токсикоманией, включая табак, наркотики, алкоголь; уделении более пристального внимания психическому здоровью женщин, благоприятным для здоровья условиям труда и экологическим факторам и признании того, что пожилые женщины испытывают особые потребности с точки зрения здоровья. На своей двадцать первой специальной сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 30 июня — 2 июля 1999 года, Генеральная Ассамблея рассмотрела достижения и утвердила основные направления деятельности⁷ в области охраны здоровья женщин в целях дальнейшего осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁸.

12. *Проблемы.* По-прежнему неприемлем возникший в масштабах всего мира разрыв между богатыми и бедными странами и внутри этих стран в том, что касается детской и

⁷ См. резолюцию S-21/2, приложение.

⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

материнской смертности, а также мер по охране здоровья женщин и девочек с учетом их особой уязвимости по отношению к заболеваниям, передаваемым половым путем, включая ВИЧ/СПИД и другие проблемы, связанные с сексуальным и репродуктивным здоровьем, а также таким эндемическим, инфекционным и заразным заболеваниями, как малярия, туберкулез, желудочно-кишечные заболевания, заболевания, передаваемые посредством воды, и хронические неинфекционные заболевания. В некоторых странах такие эндемические, инфекционные и заразные заболевания продолжают поражать женщин и девочек. В других странах такие неинфекционные заболевания, как сердечно-сосудистые/легочные заболевания, гипертония и дегенеративные заболевания, по-прежнему являются основными причинами смертности и заболеваемости среди женщин. Несмотря на достижение прогресса в некоторых странах, показатели материнской смертности и заболеваемости остаются неприемлемо высокими в большинстве стран. Объем инвестиций на оказание основной акушерско-гинекологической помощи по-прежнему является недостаточным во многих странах. Достижению прогресса в этой области препятствует отсутствие комплексного подхода к здравоохранению и охране здоровья женщин и девочек на основе права женщин на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья на протяжении всей их жизни. Некоторые женщины по-прежнему испытывают трудности с осуществлением своего права на максимально достижимый уровень физического и психического здоровья. Применение комплексного подхода сдерживается также тем, что в деятельности систем здравоохранения основной упор делается не на лечении болезней, а на поддержании здоровья на оптимальном уровне. В некоторых странах недостаточно внимания уделяется роли экономических и социальных факторов, определяющих состояние здоровья. Отсутствие доступа к чистой воде, адекватному питанию и безопасным медико-санитарным условиям, а также отсутствие исследований и технологий, учитывающих гендерные факторы, и недостаточный учет гендерных факторов при предоставлении медицинской информации и оказании медицинских услуг, в том числе услуг, которые связаны с экологическими и профессиональными рисками для здоровья, затрагивают женщин в развивающихся и развитых странах. Нищета и недостаточный уровень развития продолжают отрицательно сказываться на способности многих развивающихся стран предоставлять высококачественные медицинские услуги и расширять их сферу. Нехватка финансовых и людских ресурсов, особенно в развивающихся странах, а также в некоторых случаях перестройка сектора здравоохранения и/или усиление тенденции к приватизации системы здравоохранения привели к снижению качества медицинского обслуживания, оказанию услуг в ограниченном и недостаточном объеме и к тому, что меньше внимания стало уделяться состоянию здоровья наиболее уязвимых групп женщин. Такие препятствия, как дисбаланс в соотношении сил между мужчинами и женщинами, при котором женщины зачастую не имеют возможности настаивать на ответственном принятии предохранительных мер при половых сношениях, и отсутствие общения и взаимопонимания между мужчинами и женщинами в отношении потребностей женщин в плане их здоровья, в частности, создают угрозу для здоровья женщин, особенно путем усиления их подверженности заболеваниям, передаваемым половым путем, в том числе ВИЧ/СПИД, и отрицательно сказываются на доступе женщин к медицинскому обслуживанию и просвещению, особенно по вопросам профилактики. Подростки, особенно девочки-подростки, по-прежнему не имеют доступа к информации в отношении сексуального и репродуктивного здоровья, просвещению и услугам. С женщинами, получающими медицинскую помощь, зачастую обращаются без должного уважения, им не гарантируются сохранение тайны и конфиденциальность, и они не получают полной информации об имеющихся альтернативах и услугах. В некоторых случаях медицинские службы и работники не соблюдают права человека и нормы этического, профессионального и учитывающего потребности женщин поведения при оказании медицинской помощи женщинам, и они не обеспечивают им возможность принимать ответственные, добровольные и взвешенные решения. По-прежнему нет информации и доступа к соответствующему, доступному и качественному медицинскому обслуживанию и медицинским услугам, включая услуги в области сексуального и репродуктивного здоровья, не уделяется достаточного внимания оказанию регулярной и

срочной акушерской помощи, а также не проводятся мероприятия по профилактике, диагностике и лечению рака молочной железы, шейки матки и яичников и остеопороза. Тестирование и разработка противозачаточных средств для мужчин осуществляются по-прежнему в недостаточном объеме. Несмотря на принятие в некоторых странах определенных мер, мероприятия, предусмотренные в пунктах 106 *j* и *k* Платформы действий и касающиеся последствий неквалифицированных аборт для здоровья и необходимости сокращения числа производимых абортов, осуществляются не в полном объеме. Все более широкое потребление табака женщинами, особенно девушками, привело к увеличению риска заболевания раком и другими серьезными заболеваниями, а также обусловленных гендерными факторами рисков, связанных с табаком и табачным дымом.

D. Насилие в отношении женщин

13. *Достижения.* Широко признается, что насилие в отношении женщин и девочек, будь то в общественной или частной жизни, является проблемой прав человека. Признается, что в тех случаях, когда насилие в отношении женщин совершается или игнорируется государством или его агентами, это представляет собой нарушение прав человека. Признается также, что государства обязаны проявлять должное внимание для недопущения актов насилия, проведения соответствующих расследований и наказания за них независимо от того, совершаются ли эти акты государством или частными лицами, и обеспечивать защиту жертвам. Имеют место повышение уровня информированности и усиление приверженности делу предотвращения насилия в отношении женщин и девочек и борьбы с ним, включая бытовое насилие, которое нарушает их права человека и основные свободы и затрудняет или подрывает их осуществление, посредством, среди прочего, совершенствования законодательства, политики и программ. Для борьбы с насилием правительства начали осуществлять стратегические реформы и создавать такие механизмы, как межведомственные комитеты, руководящие принципы и протоколы, национальные, многодисциплинарные и скоординированные программы. Некоторые правительства также приняли или изменили законы, направленные на защиту женщин и девочек от всех форм насилия, а также законы, направленные на привлечение виновных к ответственности. На всех уровнях все шире признается тот факт, что все формы насилия в отношении женщин серьезным образом сказываются на их здоровье. Важную роль в решении этой проблемы призваны сыграть медико-санитарные учреждения. Достигнут определенный прогресс в оказании услуг пострадавшим от жестокого обращения женщинам и детям, включая оказание юридических услуг, предоставление крова, оказание специальных медицинских услуг и консультирование, организацию «горячих линий» и формирование специально подготовленных полицейских подразделений. Принимаются меры по повышению уровня информированности об этой проблеме сотрудников правоохранительных органов, работников судебных органов, работников медико-санитарных учреждений и работников системы социального вспомоществования. Разработаны учебные материалы для женщин и для проведения кампаний повышения уровня информированности общественности и проводятся также исследования, посвященные коренным причинам насилия. Все шире изучаются и специально анализируются такие вопросы, как роль мужчин и женщин, в частности роль мужчин и мальчиков, а также все формы насилия в отношении женщин и положение детей, которые растут в семьях, где имеет место насилие, и соответствующие последствия для них. Между правительственными и неправительственными организациями налажено успешное сотрудничество в области предотвращения насилия в отношении женщин. Активная поддержка гражданского общества, в частности женских и неправительственных организаций, сыграла важную роль, среди прочего, в деле проведения кампаний повышения уровня информированности и в оказании вспомогательных услуг женщинам-жертвам насилия. На национальном, региональном и международном уровнях оказывается стратегическая поддержка усилиям по искоренению вредной традиционной практики, включая калечащие операции на женских половых органах, что представляет собой одну из форм насилия в отношении женщин. Многие правительства осуществляют учебно-просветительские программы, а также принимают законодательные

меры, в соответствии с которыми эта практика объявляется преступной. Кроме того, эта поддержка выражается также в назначении Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения специального посла по вопросу об искоренении практики калечащих операций на женских половых органах.

14. *Проблемы.* Женщины продолжают становиться жертвами различных форм насилия. Усилиям по ликвидации такого насилия препятствует недостаточное понимание коренных причин всех форм насилия в отношении женщин и девочек. Отсутствуют всеобъемлющие программы работы с лицами, совершающими насилие, в том числе, в соответствующих случаях, программы, которые позволяли бы им решать проблемы, не прибегая к насилию. Отсутствие соответствующих данных о насилии создает дополнительные препятствия для выработки политики и проведения анализа на основе полной информации. Подчиненное положение женщины в обществе закрепляют социально-культурные традиции, носящие дискриминационный характер, и экономическое неравенство. Это обуславливает уязвимость женщин и девочек к многочисленным формам насилия, таким, как физическое, сексуальное и психологическое насилие в семье, включая избиения, сексуальные надругательства над девочками в семье, насилие, связанное с приданым, супружеское изнасилование, калечащие операции на женских половых органах, другая традиционная практика, наносящая вред женщинам, насилие не со стороны супруга и насилие, связанное с эксплуатацией. Во многих странах масштабы применения координируемого многодисциплинарного подхода к борьбе с насилием, в том числе в системе здравоохранения, средствах информации, системе образования, системе правосудия и на работе, по-прежнему являются ограниченными. Бытовое насилие, включая половое насилие в период брака, в ряде стран по-прежнему рассматривается в качестве частного вопроса. Хотя положение в этой области улучшается, правовые и законодательные меры, особенно в области уголовного правосудия, в целях ликвидации различных форм насилия в отношении женщин и детей, включая бытовое насилие и детскую порнографию, во многих странах весьма неэффективны. Превентивные стратегии по-прежнему имеют разрозненный характер и осуществляются с опозданием, а программ по этим вопросам недостаточно. Также в некоторых странах отмечается возникновение проблем в результате использования новых технологий в области информации и связи для торговли женщинами и детьми и для целей всех форм экономической и сексуальной эксплуатации.

Е. Женщины и вооруженные конфликты

15. *Достижения.* Все шире признается, что вооруженные конфликты имеют различные разрушительные последствия для женщин и мужчин и что применение международных норм в области прав человека и гуманитарного права с учетом гендерных аспектов имеет важное значение. На национальном и международном уровнях предпринимаются шаги по решению проблемы злоупотреблений в отношении женщин, в том числе уделению большего внимания прекращению безнаказанности за преступления, совершенные в отношении женщин в условиях вооруженного конфликта. Важным вкладом в решение проблемы насилия в отношении женщин в контексте вооруженного конфликта явилась работа международных трибуналов по бывшей Югославии⁹ и по Руанде¹⁰. Историческую важность имеет также принятие Римского статута Международного уголовного суда¹¹, предусматривающего, что изнасилование, сексуальное рабство, принудительная проституция, вынужденная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуаль-

⁹ Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

¹⁰ Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

¹¹ A/CONF.183/9.

ного насилия представляют собой военные преступления, когда они совершаются в контексте вооруженного конфликта, а также составляют в определенных обстоятельствах преступления против человечности. Все шире признается вклад женщин в областях миростроительства, миротворчества и урегулирования конфликтов. Вводятся образование и подготовка по вопросам ненасильственного разрешения конфликтов. Был достигнут прогресс в распространении и осуществлении руководящих принципов в отношении защиты беженцев-женщин и удовлетворения потребностей вынужденных переселенцев из числа женщин. Преследование по признаку пола было признано в качестве основания для предоставления статуса беженца в некоторых странах. Правительствами, международным сообществом и международными организациями, в частности Организацией Объединенных Наций, признается, что женщины и мужчины по-разному переживают гуманитарные чрезвычайные ситуации и что необходим более целостный подход к оказанию поддержки женщинам из числа беженцев и перемещенных лиц, включая тех, которые подверглись всевозможным формам злоупотребления, в том числе оскорблениям на гендерной основе, для обеспечения равного доступа к надлежащему и адекватному продовольствию и питанию, чистой воде, безопасным санитарным условиям, жилью, образованию, социальным услугам и услугам в области здравоохранения, в том числе в области охраны репродуктивного здоровья и материнства. Все больше признается необходимость включения гендерных аспектов в планирование, разработку и осуществление мероприятий по оказанию гуманитарной помощи и предоставления адекватных ресурсов. Учреждения по оказанию гуманитарной помощи и гражданское общество, включая неправительственные организации, играют все более важную роль в предоставлении гуманитарной помощи, а также в разработке, когда это необходимо, и осуществлении программ по удовлетворению потребностей женщин и девочек, включая беженцев и вынужденных переселенцев из числа женщин и девочек, в условиях чрезвычайной гуманитарной ситуации и в условиях конфликтов и в постконфликтных ситуациях.

16. *Проблемы.* Мир неразрывно связан с равенством между мужчинами и женщинами и развитием. Вооруженные и иного рода конфликты, агрессивные войны, колониальное и иное иностранное господство и иностранная оккупация, а также терроризм по-прежнему являются серьезными препятствиями на пути улучшения положения женщин. Нападения на гражданское население, в том числе на женщин, детей, переселение людей, набор на военную службу детей в нарушение норм национального и международного права государством или негосударственными сторонами, которые имеют место в ходе вооруженных конфликтов, оказывают особенно отрицательное воздействие на равенство между мужчинами и женщинами и на права женщин. Вооруженные конфликты создают и обуславливают увеличение числа домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, которые во многих случаях живут в нищете. Серьезную проблему представляет собой недостаточная представленность женщин на всех уровнях на руководящих должностях, таких, как посланники и специальные представители Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, миростроительству, примирению и восстановлению в постконфликтный период, а также отсутствие учета гендерного фактора в этих областях. Не было достигнуто успеха в усилиях по обеспечению достаточных ресурсов и надлежащем распределении ресурсов для удовлетворения потребностей растущего числа беженцев, которыми являются главным образом женщины и дети, особенно развивающимся странам, принимающим большое число беженцев, причем число беженцев растет быстрее, чем объем международной помощи. Растущее число вынужденных переселенцев и задача обеспечения их потребностей, в частности потребностей женщин и детей, по-прежнему представляют собой двойное бремя для затронутых стран и их финансовых ресурсов. По-прежнему является проблемой недостаточная подготовка персонала, занимающегося удовлетворением потребностей женщин в ситуациях вооруженного конфликта или в качестве беженцев, например недостаточное число конкретных программ, направленных на обучение ремеслу и излечение женщин от травмы.

17. Чрезмерные военные расходы, включая глобальные военные расходы, торговля оружием и капиталовложения в производство оружия с учетом соображений национальной

безопасности отвлекают имеющиеся средства от целей социально-экономического развития, в частности от улучшения положения женщин. В нескольких странах экономические санкции повлекли за собой социальные и гуманитарные последствия для гражданского населения, в частности для женщин и детей.

18. В некоторых странах на улучшение положения женщин отрицательно сказываются односторонние меры, не соответствующие международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешают полному достижению социально-экономического развития и ставят под угрозу благополучие населения затронутых стран, при этом особо сказываются на женщинах и детях.

19. В ситуациях вооруженного конфликта продолжается нарушение прав человека женщин, которые представляют собой нарушения основополагающих принципов международных стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права. Растет число случаев всех форм насилия в отношении женщин, в том числе сексуальное рабство, изнасилование, систематическое изнасилование, сексуальные злоупотребления и насильственная беременность в ситуациях вооруженного конфликта. Переселение, усугубленное потерей дома и имущества, бедностью, разрушением семьи и разлукой, а также другие последствия вооруженного конфликта резко отрицательно сказываются на населении, особенно женщинах и детях. Девочки вербуются или похищаются в нарушение международного права в условиях вооруженного конфликта, в частности в качестве комбатантов, сексуальных рабынь или домашней прислуги.

Г. Женщины и экономика

20. *Достижения.* Имеет место расширение участия женщин на рынке труда и последующая продуктивная деятельность в условиях экономической самостоятельности. Некоторые правительства внесли на рассмотрение широкий круг мер, которые касаются экономических и социальных прав женщин, предоставления им равного доступа к экономическим ресурсам и трудоустройству. В число других мер входят ратификация международных конвенций о труде, а также принятие или укрепление законодательства с целью обеспечения его совместимости с этими конвенциями. Все больше осознается необходимость сочетания производственных и домашних обязанностей и позитивное воздействие таких мер, как предоставление родителям отпуска по беременности и родам/отпуска по уходу за детьми и предоставление услуг и выплата пособий по уходу за детьми и членами семьи. Некоторые правительства приняли постановления, нацеленные на борьбу с дискриминацией и злоупотреблениями на рабочих местах и обеспечение здоровых условий труда, и создали механизмы финансирования, призванные повысить роль женщин в сферах предпринимательства, образования и подготовки, включая овладение научно-техническими знаниями, и принятия решений. Проведены исследования по анализу препятствий на пути расширения экономических прав и возможностей женщин, включая взаимосвязь между оплачиваемым и неоплачиваемым трудом; разрабатываются механизмы оказания помощи в проведении этой оценки.

21. *Проблемы.* Важность учета гендерной проблематики при разработке макроэкономической политики до сих пор не получила широкого признания. Многие женщины по-прежнему работают в сельских районах и неформальном секторе экономики только для того, чтобы прокормить себя, и в сфере услуг, получая низкий доход, практически без каких-либо гарантий занятости или социального обеспечения. Многие женщины, имеющие такую же квалификацию и опыт, что и мужчины, получают меньший доход и имеют меньше возможностей для продвижения по службе в формальном секторе. До сих пор полностью не реализован принцип равной оплаты женщинам и мужчинам за равный труд и труд равной ценности. По-прежнему сохраняются дискриминация по признаку пола при приеме на работу и продвижении по службе, и дискриминация, связанная с беременностью, в том числе выражающаяся в проведении обследования на предмет беременности, и сексуальные домогательства на работе. В некоторых странах в национальном законо-

дательстве за женщинами по-прежнему не признается полных и равных прав на владение землей и другим имуществом, в том числе на основе права наследования. Профессиональный рост женщин в большинстве случаев по-прежнему в большей степени затруднен вследствие отсутствия структур и мер, обеспечивающих учет материнства и семейных обязанностей. В некоторых случаях сохраняющиеся гендерные стереотипы приводят к ослаблению статуса работающих мужчин, которые имеют детей, и недостаточному стимулированию мужчин к сочетанию профессиональных и семейных обязанностей. Эти трудности усугубляются отсутствием обеспечивающей учет интересов семьи политики в области организации труда. По-прежнему недостаточно активно ведется работа по созданию эффективных механизмов правоприменения и практической поддержки. Сочетание в рамках семей, домашних хозяйств и общин оплачиваемого и неоплачиваемого домашнего труда по-прежнему приводит к тому, что на женщин ложится непропорционально тяжелое бремя, поскольку заботы и обязанности распределяются между мужчинами и женщинами неравномерно. Основную часть неоплачиваемого труда также по-прежнему выполняют женщины.

G. Участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений

22. *Достижения.* Все шире признается важное значение обеспечения всестороннего участия женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений на всех уровнях и на всех форумах, включая межправительственные, правительственные и неправительственные сектора. В ряде стран женщины добились также более высокого положения в этих областях. Во все большем числе стран проводится политика в интересах женщин, в том числе в некоторых странах вводятся системы квот или заключаются добровольные соглашения, определяются поддающиеся оценке задачи и целевые задания, разрабатываются программы обучения женщин принципам управления и принимаются меры для согласования семейных и профессиональных обязанностей женщин и мужчин. Создаются или укрепляются национальные механизмы улучшения положения женщин и мужчин. Создаются или укрепляются национальные механизмы улучшения положения женщин и мужчин, а также национальные и международные сети, объединяющие женщин-политиков, парламентариев, активистов и профессионалов в различных областях.

23. *Проблемы.* Хотя необходимость обеспечения сбалансированной представленности мужчин и женщин в директивных органах на всех уровнях получила всеобщее признание, по-прежнему существовал разрыв между юридическим и фактическим равенством. Несмотря на значительный прогресс в обеспечении юридического и фактического равенства женщин и мужчин, после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в 1995 году, фактическое представительство женщин в высших руководящих национальных и международных органах существенно не изменилось, и значительная недопредставленность женщин в директивных органах во всех сферах, включая политику, механизмы предотвращения и урегулирования конфликтов, экономику, окружающую среду и средства массовой информации, препятствует учету гендерной проблематики в этих жизненно важных областях влияния. Женщины по-прежнему недопредставлены среди законодателей, министров и заместителей министров, равно как и на высших уровнях корпоративного сектора и в прочих экономических и социальных учреждениях. Традиционно отводимая женщинам роль ограничивает их возможности в плане выбора образования и профессии и вынуждает женщин нести на себе бремя домашних обязанностей. Осуществлению инициатив и программ, призванных расширить участие женщин в процессе принятия решений, мешают нехватка людских и финансовых ресурсов для профессиональной подготовки и обучения навыкам участия в политической жизни; отсутствие корректных представлений о роли женщин в обществе, недостаточное в ряде случаев осознание необходимости участия женщин в процессе принятия решений; неподотчетность избранных должностных лиц и политических партий, занимающихся поощрением равенства между мужчинами и женщинами и вовлечением женщин в общественную жизнь; недостаточное понимание в обществе важности обеспечения сбалансированного представительства женщин и мужчин на руководящих должностях;

нежелание мужчин поделиться властью; отсутствие должного стремления к налаживанию диалога и сотрудничества с женскими неправительственными организациями наряду с отсутствием надлежащих организационных и политических структур, которые позволяют всем женщинам участвовать во всех сферах принятия политических решений.

Н. Институциональные механизмы для улучшения положения женщин

24. *Достижения.* Были созданы или укреплены национальные механизмы, получившие признание в качестве институциональных катализаторов обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, актуализации гендерной проблематики и контроля за претворением в жизнь Платформы действий и, во многих случаях, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹². Во многих странах достигнут прогресс в плане признания роли, статуса, круга ведения и координации деятельности этих механизмов. Актуализация гендерной проблематики получила широкое признание в качестве стратегии повышения эффективности традиционной политики поощрения равенства между мужчинами и женщинами. Целью этой стратегии является включение гендерной перспективы во все законопроекты, направления политики, программы и проекты. Эти механизмы, несмотря на ограниченность имеющихся в их распоряжении финансовых ресурсов, в значительной степени способствовали развитию людских ресурсов в области гендерных исследований, а также активизации усилий по сбору и распространению данных с разбивкой по полу и возрасту, составлению и распространению исследований и документации с учетом гендерной проблематики. В рамках системы Организации Объединенных Наций был достигнут большой прогресс в деле актуализации гендерной проблематики, в том числе посредством развития надлежащих инструментов и создания координационных центров по гендерным вопросам.

25. *Проблемы.* В ряде стран основными проблемами, с которыми сталкиваются национальные механизмы, являются нехватка финансовых и людских ресурсов и отсутствие политической воли и приверженности. Это еще более усугубляется неадекватным пониманием равенства между мужчинами и женщинами и недостаточной актуализацией гендерной проблематики в рамках государственных структур, а также существованием гендерных стереотипов и дискриминации, коллизией государственных приоритетов и, в некоторых странах, неясностью мандатов, маргинализированным положением в национальных государственных структурах, отсутствием во многих областях данных, дезаггированных по половому и возрастному признакам, и неадекватным применением методов оценки прогресса наряду с недостаточными полномочиями и недостаточно тесной связью с гражданским обществом. Деятельность национальных механизмов затрудняли также структурные проблемы и проблемы общения в рамках государственных учреждений и между ними.

I. Права человека женщин

26. *Достижения.* Были осуществлены правовые реформы, направленные на запрещение всех форм дискриминации, и были изъяты дискриминирующие положения из гражданского, уголовного и касающегося личного статуса законодательства, регулирующего брачные и семейные отношения, вопросы, охватывающие все формы насилия, имущественные права женщин и их права собственности, а также политические права женщин, право на труд и занятость. Приняты меры для обеспечения реализации женщинами своих прав человека путем создания благоприятных условий, включая принятие мер в области политики, совершенствование правоохранительных и надзорных механизмов и проведение кампаний по распространению юридической грамотности и осведомленности на всех уровнях. Сто шестьдесят пять стран ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹² или присоединились к ней, и ее полному осу-

¹² Резолюция 34/180, приложение.

ществованию содействует Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин. На своей пятидесят четвертой сессии Генеральная Ассамблея приняла Факультативный протокол к этой Конвенции¹³, что позволило женщинам, считающим, что они стали жертвами нарушения государством-участником любого из прав, предусмотренных в Конвенции, обращаться с жалобами в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а неправительственные организации способствовали этому путем повышения степени информированности о ее положениях и мобилизации поддержки в пользу ее принятия. Женские неправительственные организации также вносят вклад в повышение информированности о том, что права женщин являются правами человека. Они также способствовали содействию учета гендерной проблематики при разработке Римского статута Международного уголовного суда¹⁴. Также был достигнут прогресс в области прав человека женщин и гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций, в том числе в работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комиссии по правам человека.

27. *Проблемы.* Дискриминация по признаку пола и все другие формы дискриминации, в частности расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость, по-прежнему создают угрозу осуществлению женщинами своих прав человека и основных свобод. В ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами и иностранной оккупацией, права человека женщин нарушаются в широких масштабах. Хотя Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин ратифицирована рядом стран, цель ее всеобщей ратификации к 2000 году пока не достигнута, и к Конвенции по-прежнему заявлено большое число оговорок. Растет признание необходимости обеспечить равенство полов, однако многие страны сталкиваются с трудностями в деле всестороннего осуществления положений Конвенции. По-прежнему существуют дискриминирующее законодательство, а также пагубная традиционная и обычная практика и негативные стереотипные представления о женщинах и мужчинах. Семейный, гражданский и уголовный кодексы, равно как и трудовое законодательство, до сих пор не в полной мере отражают гендерную перспективу. Законодательные и нормативные пробелы, а также недостаточное выполнение и соблюдение законодательства и установлений де-юре и де-факто закрепляют неравенство и дискриминацию, и в некоторых случаях были приняты новые законы, имеющие дискриминационный характер по отношению к женщинам. Во многих странах женщины имеют ограниченный доступ к системе отправления правосудия в связи с неграмотностью, низким уровнем юридической грамотности и отсутствием информации и необходимых ресурсов, равнодушным и тенденциозным отношением сотрудников правоохранительных и судебных органов к проблемам женщин, их некомпетентностью в вопросах прав человека женщин и достоинства и ценности человеческой жизни. В недостаточной степени признаются репродуктивные права женщин и девочек, а также факторы, препятствующие всестороннему осуществлению ими этих прав, которые охватывают некоторые права человека, оговоренные в пункте 95 Пекинской платформы действий. Некоторые женщины и девочки по-прежнему сталкиваются с препятствиями в деле отправления правосудия и осуществления своих прав человека вследствие таких факторов, как их расовая принадлежность, возраст, язык, этническое происхождение, культура, религия, инвалидность или социально-экономический статус, или вследствие того, что они относятся к коренным жителям, мигрантам, перемещенным лицам или беженцам.

J. Женщины и средства массовой информации

28. *Достижения.* Создание женских средств массовой информации на местном, национальном и международном уровнях по проблематике женщин способствовало распространению информации в глобальном масштабе, обмену мнениями и поддержке деятельности женских групп, действующих в средствах массовой информации. Развитие информа-

¹³ Резолюция 54/4, приложение.

ционных и коммуникационных технологий, особенно системы Интернет, расширило возможности для взаимодействия, в контексте расширения возможностей женщин и девочек, что позволяет все большему числу женщин принимать участие в обмене знаниями и информацией и в электронной коммерческой деятельности. Увеличилось число женских организаций и программ в сфере средств массовой информации, что способствует достижению целей расширения участия женщин и поощрения их позитивного изображения в средствах массовой информации. Достигнут прогресс в борьбе с негативным освещением женской проблематики благодаря принятию профессиональных руководящих принципов и добровольных кодексов поведения, поощряющих беспристрастное отражение такой проблематики и использование недискриминационного в отношении женщин языка в программах средств массовой информации.

29. *Проблемы.* В некоторых случаях масштабы распространения негативных и не соответствующих действительности представлений о женщинах и/или порочащих их изображений, включая порнографию и стереотипные образы, в различных формах с использованием новых коммуникационных технологий увеличились, а в средствах массовой информации сохраняется предубежденное отношение к женщинам. Нищета, отсутствие доступа и возможностей, безграмотность, компьютерная неграмотность и языковой барьер не позволяют некоторым женщинам использовать информационные и коммуникационные технологии, включая Интернет. Уровень развития инфраструктуры системы Интернет и ее доступности весьма ограничен, особенно в развивающихся странах и прежде всего для женщин.

К. Женщины и окружающая среда

30. *Достижения.* Женская проблематика включена в некоторые национальные природоохранные стратегии и программы. Признавая наличие связи между равноправием мужчин и женщин, искоренением нищеты, устойчивым развитием и охраной окружающей среды, правительства предусматривают в своих стратегиях развития приносящие доходы виды деятельности для женщин, а также профессиональную подготовку в области рационального использования природных ресурсов и охраны окружающей среды. Началось осуществление проектов по защите и использованию традиционных экологических знаний женщин, включая традиционные экологические знания женщин из числа коренного населения, в деле освоения природных ресурсов и для сохранения биологического разнообразия.

31. *Проблемы.* По-прежнему отсутствует понимание общественностью важности экологических рисков, грозящих женщинам, и положительного влияния равенства полов на охрану окружающей среды. Ограниченность доступа женщин к приобретению технических навыков, ресурсам и информации, в частности в развивающихся странах, в силу, среди прочего, неравенства между мужчинами и женщинами, препятствует эффективному участию женщин в процессе принятия решений в области устойчивого природопользования, в том числе на международном уровне. Исследования, меры, целенаправленные стратегии и степень осведомленности общественности остаются ограниченными применительно к различным воздействиям и последствиям экологических проблем, затрагивающим женщин и мужчин. Подлинные решения экологических проблем, включая ухудшение состояния окружающей среды, должны затрагивать их коренные причины, такие, как иностранная оккупация. В экологической политике и программах не учитываются гендерные аспекты, а также роль и вклад женщин в плане обеспечения экологической устойчивости.

Л. Девочки

32. *Достижения.* Определенный прогресс достигнут в сфере начального и, в меньшей степени, среднего и высшего образования девочек благодаря созданию учитывающей потребности девочек обстановки в школах, совершенствованию инфраструктуры системы образования, улучшению показателей зачисления и удержания, механизмам поддержки

беременных подростков и несовершеннолетних матерей, расширению возможностей для неформального образования и увеличению посещаемости занятий с научно-техническим уклоном. Больше внимания стало уделяться здоровью девочек, включая сексуальное и репродуктивное здоровье подростков. Увеличилось число стран, принявших законодательство, которое запрещает калечащие операции на женских половых органах и предусматривает более строгое наказание для лиц, занимающихся растлением девочек, торговлей и всеми другими формами их эксплуатации, в том числе в коммерческих целях. Одним из недавних достижений стало принятие Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах¹⁴ и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии¹⁵.

33. *Проблемы.* Сохранение нищеты, дискриминационного отношения к женщинам и девочкам, негативные по отношению к девочкам культурные взгляды и практика, а также отрицательные стереотипные представления о девочках и мальчиках, которые ограничивают потенциальные возможности девочек, и недостаточная осведомленность об особом положении девочек, детский труд и тяжелое бремя, которое несут девочки по выполнению домашних обязанностей, недостаточные питание и доступ к медицинским услугам, а также отсутствие финансовых средств, которое зачастую не позволяет им получать и завершать свое образование и учебную подготовку, ограничивают возможности и шансы девочек в плане достижения самообеспеченности и обретения уверенности и независимого статуса в предстоящей взрослой жизни. Нищета, отсутствие поддержки и советов со стороны родителей, информации и образования, злоупотребления и все формы эксплуатации и насилия в отношении девочек во многих случаях приводят к нежелательной беременности и заражению ВИЧ, что в свою очередь может также приводить к ограничению возможностей в плане получения образования. Осуществлению программ в интересах девочек препятствовали отсутствие или недостаточное выделение финансовых и людских ресурсов. Создано мало национальных механизмов для осуществления политики и программ в интересах девочек, и в некоторых случаях уровень координации между отвечающими за это учреждениями являлся недостаточным. Возросшее осознание потребностей подростков в том, что касается половой гигиены и репродуктивного здоровья, пока не привело к предоставлению в достаточном объеме необходимой информации и услуг. Несмотря на достижение прогресса в области правовой защиты, растет число случаев сексуальных надругательств над девочками и их сексуальной эксплуатации. Подростки по-прежнему не получают необходимого образования и услуг, которые позволили бы им позитивно и ответственно подходить к своему половому поведению.

III. Нынешние факторы, влияющие на полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий

34. Обзор и оценка осуществления Пекинской декларации и Платформы действий проводились в условиях быстро меняющейся международной обстановки. После 1995 года некоторые проблемы стали восприниматься более остро или по-иному, что создает дополнительные трудности для полного и ускоренного осуществления Пекинской платформы действий и для того, чтобы правительства, межправительственные органы, международные организации, частный сектор и неправительственные организации могли обеспечивать, по мере необходимости, равенство полов, развитие и мир. Для полного осуществления Платформы действий необходима дальнейшая политическая приверженность равенству между мужчинами и женщинами на всех уровнях.

35. Глобализация создает новые препятствия для выполнения обязательств и достижения целей четвертой Всемирной конференции по положению женщин. В результате процесса

¹⁴ Резолюция 54/263, приложение I.

¹⁵ Там же, приложение II.

глобализации в политике некоторых стран стало уделяться больше внимания открытости торговых и финансовых потоков, приватизации государственных предприятий и, во многих случаях, сокращению государственных расходов, особенно на социальные услуги. Такие перемены ведут к изменению структур производства и ускорению технического прогресса в области информации и связи и влияют на жизнь женщин — как трудящихся, так и потребителей. В целом ряде стран, особенно в развивающихся и наименее развитых странах, эти изменения также неблагоприятно сказываются на жизни женщин и усугубляют неравенство. Гендерные последствия этих изменений еще не подвергались систематизированной оценке. Процесс глобализации влечет за собой также культурные, политические и социальные последствия, оказывая воздействие на культурные ценности, стиль жизни и способы общения, а также сказывается на обеспечении устойчивого развития. Блага глобального экономического роста распределяются неравномерно, что порождает более широкое экономическое неравенство, феминизацию нищеты, усиление гендерного неравенства, в том числе нередко в результате ухудшения условий труда и создания небезопасной рабочей обстановки, особенно в неформальном секторе и сельских районах. Хотя глобализация создает для некоторых женщин дополнительные экономические возможности и позволяет им обрести самостоятельность, множество других женщин оказываются в весьма уязвимом положении и лишаются доступа к благам этого процесса в связи с углублением неравенства в странах и между ними. Хотя во многих странах доля женщин в рабочей силе повышается, в некоторых случаях проведение определенной экономической политики имеет такие негативные последствия, что увеличение занятости женщин часто не сопровождается повышением заработной платы, продвижением по службе и улучшением условий труда. Во многих случаях женщины по-прежнему заняты неполный рабочий день на низкооплачиваемой и контрактной работе без каких-либо гарантий и без соблюдения норм безопасности и гигиены труда. Во многих странах женщин, в особенности тех, кто впервые поступает на работу, по-прежнему увольняют в первую очередь и восстанавливают на работе в последнюю.

36. Увеличение различий в экономическом положении в странах и между ними в сочетании с ростом экономической взаимозависимости и зависимости государств от внешних факторов, а также финансовыми кризисами привело за последние годы к изменению перспектив роста и повлекло за собой экономическую нестабильность во многих странах с тяжелыми последствиями для жизни женщин. Эти трудности сказались на способности государств предоставлять социальную защиту и социальное обеспечение, а также финансовые средства на нужды осуществления Платформы действий. Такие трудности находят выражение и в том, что расходы на социальную защиту, социальное обеспечение и другие виды вспомоществования перекладываются с государственного сектора на плечи домашних хозяйств. Сокращение финансирования по линии международного сотрудничества способствует дальнейшей маргинализации целого ряда развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в которых женщины относятся к самым бедным слоям населения. Согласованный целевой показатель общей официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от валового национального продукта развитых стран достигнут не был. Эти факторы способствуют усилению феминизации нищеты, что подрывает усилия, направленные на достижение равенства полов. Ограниченность государственного финансирования заставляет не только правительства, но и неправительственные организации и частный сектор применять при распределении имеющихся ресурсов новаторские подходы. Одним из таких нововведений является гендерная экспертиза государственных бюджетов, которая превращается в важный инструмент определения дифференцированной отдачи от расходов на улучшение положения мужчин и женщин, что способствует обеспечению справедливого использования имеющихся ресурсов. Такая экспертиза имеет важнейшее значение для содействия равенству полов.

37. Воздействие процесса глобализации и программ структурной перестройки, высокие расходы по обслуживанию внешней задолженности и ухудшение условий международной торговли в некоторых развивающихся странах привели к обострению существующих препятствий на пути развития, усугубляя процесс феминизации нищеты. Негативные

последствия программ структурной перестройки, обусловленные их неправильной разработкой и проведением, продолжают ложиться несоразмерным бременем на плечи женщин, в частности в результате сокращения бюджетных средств на основные социальные услуги, включая образование и здравоохранение.

38. Шире признается тот факт, что растущее долговое бремя, которое несет большинство развивающихся стран, невыносимо и является одним из главных препятствий к достижению прогресса в деле устойчивого развития, ориентированного на человека, и искоренения нищеты. Для многих развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой изнурительное бремя обслуживания долга серьезно подрывает их способность содействовать социальному развитию и предоставлять основные услуги и сказывается на всестороннем осуществлении Платформы действий.

39. В странах с переходной экономикой женщины несут большую часть бремени, обусловленного экономической перестройкой, и в периоды спада первыми теряют работу. Их вытесняют из секторов с высокими темпами роста. Женщины в этих странах сталкиваются в настоящее время с такими проблемами, как потеря услуг по уходу за детьми ввиду ликвидации или приватизации государственных рабочих мест, рост потребностей по уходу за престарелыми при отсутствии соответствующих услуг и сохранение неравного доступа к профессиональной подготовке, необходимой, чтобы найти работу, и к средствам производства для создания или расширения коммерческих предприятий.

40. На основе достижений науки и техники, которые являются основополагающими компонентами развития, изменяются структуры производства, обеспечивается создание должностей и новых должностных классификаций и видов трудовой деятельности и закладываются основы опирающегося на знания общества. Технологические преобразования способны открыть новые возможности для всех женщин во всех областях, если они имеют равный доступ и адекватную профессиональную подготовку. Женщины должны также активно участвовать в определении, планировании, разработке, осуществлении и гендерной оценке политики, связанной с этими преобразованиями. Многим женщинам во всем мире еще предстоит эффективно освоить использование этих новых коммуникационных технологий для установления контактов, проведения пропагандистской деятельности, обмена информацией, ведения предпринимательской деятельности, в просветительских целях, для работы со средствами массовой информации и осуществления инициатив в области электронной торговли. Например, миллионы беднейших женщин и мужчин в мире по-прежнему не имеют доступа к достижениям науки и техники и связанным с ними благам и оказываются в настоящее время не у дел в этой новой сфере, лишаясь возможностей, которые она открывает.

41. Меняется структура миграционных потоков рабочей силы. Женщины и девочки все чаще становятся участниками внутренней, региональной и международной миграции рабочей силы для выполнения различных функций, занимаясь прежде всего сельскохозяйственным трудом, выполнением работ по дому и некоторыми формами развлекательной деятельности. Хотя такое положение создает для них дополнительные возможности с точки зрения заработка и самообеспеченности, они, в частности неимущие, необразованные, неквалифицированные и/или неучтенные мигранты, сталкиваются при этом с неважными условиями работы, повышением риска для здоровья, риском стать предметом торговли, жертвой экономической и сексуальной эксплуатации, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм злоупотреблений, которые мешают им пользоваться правами человека, а в некоторых случаях представляют собой нарушения прав человека.

42. Общеизвестно, что правительства несут первоочередную ответственность за разработку и осуществление политики по поощрению равенства между мужчинами и женщинами, наряду с этим партнерские отношения между правительствами и различными институтами гражданского общества получают все более широкое признание как важный механизм для достижения этой цели. Могут дорабатываться дополнительные новаторские подходы с целью содействовать этому сотрудничеству.

43. В некоторых странах нынешние демографические тенденции показывают, что снижение темпов рождаемости, увеличение средней продолжительности жизни и снижение уровня смертности вызывают старение населения, а увеличение показателей хронических заболеваний имеет определенные последствия для систем оказания медицинских услуг и расходов на медицинское обслуживание, систем неформального обслуживания и проведения исследований. В связи с разрывом в средней продолжительности жизни мужчин и женщин значительно выросло число вдов и одиноких пожилых женщин, что зачастую ведет к их социальной изоляции и порождает другие проблемы в социальной сфере. Общество может значительно выиграть от использования знаний и жизненного опыта пожилых женщин. С другой стороны, нынешнее поколение молодых людей является самым многочисленным в истории. У девушек подросткового и юношеского возраста возникают особые потребности, которые требуют повышенного внимания.

44. Быстрое распространение пандемии ВИЧ/СПИДа, особенно в развивающемся мире, оказывает крайне негативное воздействие на положение женщин. Одним из необходимых условий ее профилактики является ответственное поведение и обеспечение равенства между мужчинами и женщинами. Существует также необходимость в разработке более эффективных стратегий для обеспечения женщинам прав и возможностей осуществлять контроль за вопросами, связанными с их сексуальностью, и свободно и ответственно принимать решения по этим вопросам, защищать себя от высокого риска и безответственного поведения, ведущего к распространению передаваемых половым путем инфекций, включая ВИЧ/СПИД, и способствовать тому, чтобы в своем поведении мужчины руководствовались соображениями ответственности, безопасности и уважения, а также обеспечению равенства полов. ВИЧ/СПИД представляет собой неотложную проблему, связанную с охраной здоровья населения, его распространение опережает усилия по его сдерживанию и во многих странах сводит на нет завоеванные тяжелым трудом успехи в области развития. Бремя ухода за инфицированными ВИЧ/СПИДом людьми и за детьми, ставшими сиротами по причине ВИЧ/СПИДа, ложится в первую очередь на женщин, поскольку имеющейся инфраструктуры недостаточно для решения возникающих проблем. Инфицированные ВИЧ женщины зачастую страдают от дискриминации и социальной изоляции и нередко становятся жертвами насилия. Не уделяется достаточного внимания вопросам, связанным с профилактикой, передачей ВИЧ от матери к ребенку, грудным вскармливанием, информацией и просветительской деятельностью, особенно среди молодежи, сдерживанием сопряженного с высоким риском поведения, внутривенным потреблением наркотиков, группами поддержки, консультациями и добровольными проверками, уведомлением партнеров, а также обеспечением необходимыми медицинскими препаратами и их высокой стоимостью. В ряде стран отмечаются позитивные сдвиги в борьбе с ВИЧ/СПИДом, свидетельствующие о том, что среди молодых людей меняются нормы поведения, и опыт показывает, что ориентированные на молодежь просветительские программы могут привести к укоренению более позитивных взглядов на отношения между полами и равенство полов, более позднему вступлению в половые отношения и снижению риска заболеваний, передаваемых половым путем.

45. Рост масштабов злоупотребления наркотиками и токсикомания среди молодых женщин и девочек как в развитых, так и в развивающихся странах обуславливают необходимость в активизации усилий по сокращению спроса и борьбе с незаконным производством, поставками и оборотом наркотических средств и психотропных веществ.

46. Увеличение числа пострадавших и объема ущерба в результате стихийных бедствий привлекло внимание к неэффективности и неадекватности существующих подходов и методов вмешательства в случаях таких чрезвычайных ситуаций, в которых чаще всего именно на женщинах, а не мужчинах лежит бремя удовлетворения повседневных потребностей их семей. Это углубило понимание необходимости учета гендерной проблематики при разработке и осуществлении стратегий смягчения последствий стихийных бедствий, их предупреждения и восстановления.

47. Изменение условий, в которых складываются отношения между мужчинами и женщинами, а также обсуждение вопросов равенства мужчин и женщин все чаще ведут к пересмотру роли представителей разных полов. Это также способствует обсуждению ролей и обязанностей женщин и мужчин в деле обеспечения равенства полов на основе совместных усилий и необходимости изменения этих стереотипов и традиционных представлений в отношении ролей, которые ограничивают полную реализацию потенциала женщин. Имеется необходимость сбалансированного распределения между женщинами и мужчинами вознаграждаемого и не вознаграждаемого труда. Неспособность признать и дать количественную оценку не вознаграждаемого труда женщин, который зачастую не учитывается в системе национальных счетов, означает, что полный вклад женщин в общественное и экономическое развитие остается недооцененным и заниженным. До тех пор пока сохраняется неравноправие в распределении забот и обязанностей между мужчинами и женщинами, совмещение оплачиваемого труда с семейными обязанностями будет по-прежнему ложиться на женщин непропорционально большим бременем по сравнению с мужчинами.

IV. Действия и инициативы, направленные на преодоление препятствий и обеспечение всестороннего и ускоренного осуществления Пекинской платформы действий

48. Опираясь на содержащуюся в разделе II, выше, оценку прогресса, который был достигнут за пять лет, прошедших после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, и учитывая изложенные в разделе III выше нынешние проблемы, сказывающиеся на их полной реализации, правительства вновь заявляют о своей приверженности Пекинской декларации и Платформе действий, а также курсу на осуществление дальнейших действий и инициатив, позволяющих преодолевать препятствия и решать проблемы. Продолжая принимать меры к достижению целей Платформы действий и предпринимая дополнительные шаги в этом направлении, правительства признают, что все права человека — гражданские, культурные, экономические, политические и социальные, включая право на развитие, — являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и имеют насущное значение для достижения равенства полов, развития и мира в XXI веке.

49. Организациям системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям, а также Всемирной торговой организации, другим международным и региональным межправительственным органам, парламентам и гражданскому обществу, включая частный сектор и неправительственные организации, профсоюзам и другим заинтересованным сторонам предлагается поддерживать усилия правительств и в надлежащих случаях самим разрабатывать дополняющие эти усилия программы для обеспечения полного и эффективного осуществления Платформы действий.

50. Правительства и межправительственные организации признают вклад и дополняющую роль неправительственных организаций, при полном уважении их самостоятельности, в обеспечении эффективного осуществления Платформы действий, и им надлежит продолжать укрепление партнерства с неправительственными организациями, особенно с женскими организациями, в деле поддержки эффективного осуществления Платформы действий и последующей деятельности в связи с ней.

51. Как показал опыт, цели равенства полов можно полностью достичь только в условиях переосмысления отношений между различными заинтересованными сторонами на всех уровнях. Для содействия осуществлению этой цели необходимо полное действительное участие женщин на основе равенства во всех сферах жизни общества.

52. Для достижения равенства полов и расширения прав и возможностей женщин требуется преодолеть неравенство между мужчинами и женщинами, девочками и мальчиками и обеспечить их равенство в правах, обязанностях, возможностях и шансах. Равенство полов предполагает, что нужды, интересы, проблемы, опыт и приоритеты как мужчин, так и женщин являются неотъемлемым элементом деятельности по разработке,

осуществлению, национальному мониторингу, отслеживанию и оценке, в том числе на международном уровне, всех мероприятий во всех областях.

53. Приняв Платформу действий, правительства и международное сообщество согласовали общие задачи в области развития, в основе которых лежат принципы равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин. Усилия, направленные на вовлечение женщин в процесс развития, расширяются, и в этих условиях необходимо сочетать подчеркнутое внимание к положению женщин и их основным потребностям с целостным подходом, опирающимся на равноправие и партнерство, защиту и поощрение всех прав человека и основных свобод. Необходимо разрабатывать политику и программы, направленные на обеспечение устойчивого развития, повернутого к людям, гарантированных средств к существованию и надлежащих мер социальной защиты, включая механизмы социальных гарантий, укрепление систем поддержки семьи, обеспечение равного доступа к финансовым и экономическим ресурсам и контроля над ними и ликвидацию возрастающих и несоразмерно широких масштабов нищеты среди женщин. В любой экономической политике и всем экономическим учреждениям, в том числе тем, которые отвечают за распределение ресурсов, необходимо учитывать гендерные аспекты, с тем чтобы обеспечивать равноправное распределение дивидендов развития.

54. Учитывая сохранение и рост бремени нищеты для женщин во многих странах, прежде всего в развивающихся странах, крайне важно продолжать с учетом проблематики пола анализировать, модифицировать и осуществлять комплексные макроэкономические и социальные политику и программы, в том числе касающиеся проблем структурной перестройки и внешней задолженности, в целях обеспечения всеобщего и равноправного доступа к социальным услугам, в первую очередь к получению образования и качественному медицинскому обслуживанию по доступным ценам и равного доступа к экономическим ресурсам и контроля над ними.

55. Необходимо активнее работать над предоставлением равного доступа к образованию, здравоохранению и социальным услугам и обеспечением прав женщин и девочек на образование и на самый высокий достижимый уровень физического и психического здоровья и благополучия на протяжении всей жизни, а также на адекватную, недорогую и общедоступную медицинскую помощь и обслуживание, включая услуги по охране сексуального и репродуктивного здоровья, особенно с учетом пандемии ВИЧ/СПИДа; эта работа также необходима в связи с ростом доли пожилых женщин.

56. Поскольку большинство женщин в мире занимается натуральным хозяйством и пользуется ресурсами окружающей среды, в деятельности по сохранению таких ресурсов и распоряжению ими для обеспечения их устойчивости необходимо признавать и учитывать женские знания и приоритеты. Нужны учитывающие гендерный аспект программы и инфраструктуры для эффективного преодоления стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, которые угрожают окружающей среде, наличию средств к существованию, а также решению элементарных задач повседневной жизни.

57. Жизнеобеспечение населения в государствах с ограниченными ресурсами или их дефицитом, включая малые островные развивающиеся государства, в сильнейшей степени зависит от сохранения и защиты окружающей среды. Следует признавать традиционные знания и практические навыки женщин в деле устойчивого использования биоразнообразия.

58. Политическая воля и решимость на всех уровнях имеет важнейшее значение для обеспечения учета гендерного аспекта при принятии и реализации всеобъемлющих и имеющих практическую направленность стратегий во всех областях. Установочные обязательства необходимы для дальнейшей разработки требуемых рамок, обеспечивающих женщинам равный доступ к экономическим и финансовым ресурсам, профессиональной подготовке, услугам и институтам, контроль над ними, а также участие в принятии решений и управлении. Процессы формирования политики требуют партнерства между женщинами и мужчинами на всех уровнях. Кроме того, мужчин и мальчиков следует

активно привлекать и побуждать ко всяческим усилиям по достижению целей, поставленных в Платформе действий, и ее осуществлению.

59. Насилие в отношении женщин и девочек является одним из основных препятствий на пути к достижению целей равенства мужчин и женщин, развития и мира. Насилие в отношении женщин нарушает их права человека и основные свободы и затрудняет или подрывает их осуществление. Насилие по признаку пола, в частности избиение и другое бытовое насилие, сексуальная жестокость, сексуальное рабство и эксплуатация и международная торговля женщинами и детьми, принуждение к проституции и сексуальные домогательства, а также насилие в отношении женщин на почве культурных предрассудков, насилие, вызываемое расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией, порнографией, этнической чисткой, вооруженными конфликтами, иностранной оккупацией, религиозным и антирелигиозным экстремизмом и терроризмом, несовместимо с достоинством и ценностью человеческой личности, и с ним необходимо бороться и ликвидировать его.

60. Женщины играют важнейшую роль в семье. Семья есть первичная ячейка общества и существенный фактор социальной сплоченности и интеграции и, как таковая, должна укрепляться. Недостаточная поддержка женщин и недостаточная защита и поддержка их соответствующих семей сказываются на обществе в целом и подрывают усилия по достижению равенства полов. В различных культурных, политических и социальных системах существуют различные формы семьи, и права, возможности и обязанности членов семьи должны уважаться. Социальному и экономическому вкладу женщин в обеспечение благополучия семьи и социальной значимости материнства и отцовства по-прежнему уделяется недостаточное внимание. Материнство и отцовство и роль родителей и опекунов в семье и в воспитании детей и важное значение всех членов семьи для ее благополучия также признаются и не должны являться основанием для дискриминации. Женщины также продолжают нести несоразмерно тяжелое бремя домашних обязанностей и обязанностей по уходу за детьми, больными и престарелыми. Такие диспропорции необходимо последовательно устранять с использованием соответствующей политики и программ, в частности ориентированных на распространение знаний, а в соответствующих случаях — с помощью законодательства. Достижение полного партнерства как в общественной, так и в частной сферах жизни невозможно без разделения на равной основе трудовых и семейных обязанностей между мужчинами и женщинами.

61. Создание эффективных национальных механизмов содействия улучшению положения женщин и равенству полов требует проявления политической воли на самом высоком уровне и привлечения всех необходимых людских и финансовых ресурсов, чтобы инициировать, рекомендовать и облегчать разработку, принятие и контроль исполнения политики, законов, программ и мер по созданию потенциала для расширения прав и возможностей женщин и выступать в роли катализатора, способствующего открытому публичному диалогу по проблеме равенства полов как одной из общественных задач. Это позволило бы им содействовать улучшению положения женщин и актуализации гендерной проблематики в рамках политики и программ во всех областях, играть пропагандистскую роль и обеспечивать равный доступ ко всем учреждениям и ресурсам, а также создавать условия для роста потенциала женщин во всех секторах. Реформы, необходимые для решения трудных задач в условиях меняющегося мира, имеют существенно важное значение для обеспечения равного доступа женщин к учреждениям и организациям. Организационные и концептуальные изменения являются стратегическим и важным аспектом создания благоприятных условий для осуществления Платформы действий.

62. Программную поддержку в целях расширения возможностей, потенциала и масштабов деятельности женщин необходимо осуществлять на двух уровнях: с одной стороны, на уровне программ, направленных на удовлетворение как базовых, так и особых потребностей женщин в области создания потенциала, организационного строительства и расширения прав и возможностей; и, с другой стороны, на уровне актуализации проблематики пола в рамках всех мероприятий по разработке и осуществлению программ.

Особенно важно в порядке решения текущих задач в области содействия равенству полов начать разработку программ в новых областях.

63. Девушки и женщины всех возрастов с любой формой инвалидности чаще всего относятся к более уязвимым и незащищенным слоям общества. Таким образом, при разработке политики и программ необходимо всегда учитывать и решать волнующие их проблемы. Вовлечение их в основное русло развития требует принятия на всех уровнях особых мер.

64. Разработка эффективных и скоординированных планов и программ полной реализации Платформы действий требует точных сведений о положении женщин и девочек и точных полученных в ходе исследований данных с разбивкой по полам, краткосрочных и долгосрочных согласованных по срокам ориентировочных показателей и поддающихся измерению целей, а также контрольных механизмов для оценки прогресса. Необходимо предпринять усилия в целях обеспечения укрепления потенциала всех участников процесса достижения этих целей. Необходимо также предпринять усилия на национальном уровне для усиления транспарентности и подотчетности.

65. Необходимым условием достижения целей обеспечения равенства женщин и мужчин, развития и мира является выделение необходимых людских, финансовых и материальных ресурсов на конкретные и целевые виды деятельности для обеспечения равенства женщин и мужчин на местном, национальном, региональном и международном уровнях, а также расширение международного сотрудничества. Особое значение имеет непосредственное уделение внимания этим целям во всех бюджетных процессах на национальном, региональном и международном уровнях.

A. Меры, которые следует принять на национальном уровне

Меры, которые следует принять правительствам:

66. а) Для постановки и содействия использованию четких кратко- и долгосрочных целей, оговоренных временными рамками, или показателей, поддающихся измерению, включая в надлежащих случаях квоты, в интересах более сбалансированной представленности полов, включая обеспечение женщинам, на началах равенства с мужчинами, равного доступа и полномасштабного участия во всех областях и на всех уровнях жизни страны, особенно на директивных и руководящих постах, в политических партиях и политической деятельности, во всех правительственных министерствах и в ключевых директивных институтах, а также в местных органах и ведомствах, занимающихся вопросами развития;

б) для решения проблемы устранения препятствий, с которыми сталкиваются женщины, особенно из числа коренного и других уязвимых групп населения, в получении доступа и участии в политике и принятии решений, включая недостаточный уровень профессиональной подготовки, двойное бремя оплачиваемого и неоплачиваемого труда женщин, негативное отношение в обществе и негативные социальные стереотипы.

67. а) Для обеспечения принятия политики, которая гарантировала бы равный доступ к образованию и устранение неравенства между полами в области образования, в том числе в области профессионально-технической подготовки, науки и техники, и завершение девочками начального образования, особенно теми, кто живет в сельской местности и неблагополучных районах, и возможности продолжения образования на всех уровнях для всех женщин и девушек;

б) для поддержки осуществления планов и программ действий в целях обеспечения качественного образования и повышения численности контингентов школьников и школьниц и ликвидации дискриминации по признаку пола и стереотипных представлений о полах в учебных программах и материалах, а также в процессе образования;

c) для ускорения принятия мер и укрепления политической воли к ликвидации разрыва между полами в системе начального и среднего образования к 2005 году и обеспечению бесплатного обязательного и всеобщего начального образования для девочек и мальчиков к 2015 году, о чем говорилось на нескольких всемирных конференциях, и отказу от политики, которая, как было доказано, усугубляет и делает необратимым этот разрыв;

d) для разработки с учетом фактора пола учебных программ для детских садов и начальных школ, профессионально-технических училищ и университетов в целях борьбы со стереотипными представлениями о роли полов как одной из коренных причин сегрегации в трудовой жизни.

68. a) Для разработки и осуществления политики, которая поощряла и защищала бы реализацию женщинами всех прав человека и основных свобод, а также для создания таких условий, при которых нарушения прав женщин и девочек стали бы нетерпимым явлением;

b) для создания и сохранения недискриминационных и обеспечивающих учет гендерных факторов нормативно-правовых рамок с целью скорейшей отмены, желательно к 2005 году, дискриминационных положений, а также для ликвидации пробелов в законодательстве, в силу которых женщины и девочки не имеют надлежащей защиты их прав и эффективных средств судебной защиты против дискриминации по признаку пола;

c) для ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹², ограничения сферы применения любых оговорок к ней и снятия всех оговорок, которые противоречат объекту и цели Конвенции или иным образом несовместимы с применимыми нормами международного договорного права;

d) для рассмотрения вопроса о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹³;

e) для того чтобы рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Римского статута Международного уголовного суда¹⁴;

f) для разработки, обзора и осуществления законов и процедур в целях запрещения и ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек;

g) для принятия мер, включая программы и политику, к обеспечению того, чтобы материнство, воспитание детей и роль женщин в продолжении рода не использовались в качестве основы для дискриминации и не ограничивали возможности полноценного участия женщин в жизни общества;

h) для обеспечения того, чтобы процесс реформы национальной, законодательной и административной системы, в том числе связанный с земельной реформой, децентрализацией и переориентацией экономики, содействовал правам женщин, особенно сельских и неимущих женщин, и для принятия мер к тому, чтобы поощрять и реализовывать эти права за счет предоставления женщинам равного доступа к экономическим ресурсам и контроля над такими ресурсами, включая землю, право владеть имуществом, право наследовать имущество, получение кредитов и участие в традиционных системах сбережений, например женских банках и кооперативах;

i) для надлежащего учета гендерного фактора в национальной политике, правилах и практике в области иммиграции и предоставления убежища, с тем чтобы поощрять и защищать права всех женщин, включая рассмотрение мер к признанию фактов преследования и насилия по мотивам половой принадлежности при оценке оснований для предоставления статуса беженца и убежища;

j) для принятия всех соответствующих мер по ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек со стороны любого лица, организации или предприятия;

к) в целях принятия необходимых мер для того, чтобы частный сектор и учебные заведения содействовали соблюдению недискриминационных законов и повышали эффективность их соблюдения.

69. а) Для безотлагательного изучения и, при необходимости, пересмотра законодательства для введения эффективных законов, в том числе о насилии в отношении женщин, и для принятия других необходимых мер с целью обеспечить защиту всех женщин и девочек от всех форм физического, психологического и сексуального насилия и предоставить им средства правовой защиты;

б) для судебного преследования лиц, виновных в любых формах насилия в отношении женщин и девочек, их надлежащего наказания и принятия мер, направленных на поощрение и побуждение таких лиц к отказу от рецидивов насилия, а также мер по обеспечению жертвам насилия возможности получить компенсацию;

с) для рассмотрения всех форм насилия в отношении женщин и девочек всех возрастов в качестве уголовного преступления, преследуемого по закону, включая насилие в результате всех форм дискриминации;

д) для принятия законодательства и/или укрепления соответствующих механизмов в целях рассмотрения уголовных дел, касающихся всех форм бытового насилия, включая изнасилование супруги и сексуальное насилие над женщинами и девочками, и обеспечение того, чтобы такие дела передавались в суд без задержек;

е) для разработки, принятия и полного осуществления законов и, когда это уместно, других мер, таких, как стратегии и просветительские программы, для искоренения вредных обычаев или традиционной практики, включая калечащие операции на женских половых органах, ранние браки, принуждение к браку и так называемые преступления по долгу чести, которые представляют собой нарушение прав человека женщин и девочек и создают помехи для полного осуществления ими своих прав человека и основных свобод, и активизации усилий в сотрудничестве с местными женскими группами по повышению осведомленности общества в целом и отдельных лиц о том, каким образом эта вредная традиционная практика и обычаи нарушают права человека женщин;

ф) для дальнейшего проведения исследований в целях лучшего понимания первопричин всех форм насилия в отношении женщин, с тем чтобы разработать программы и принять меры, направленные на ликвидацию этих форм насилия;

г) для борьбы, в рамках проводимой политики и программ, с расизмом и насилием на расовой почве в отношении женщин и девочек;

и) для принятия конкретных мер, в первоочередном порядке и при полном добровольном участии женщин из числа коренного населения для изучения проблемы воздействия насилия на них в целях осуществления приемлемых, эффективных программ и оказания соответствующих услуг для ликвидации всех форм насилия;

й) содействия укреплению психического здоровья женщин и девочек, включения психиатрических услуг в системы первичного медико-санитарного обслуживания, разработки программ поддержки, учитывающих нужды женщин, и профессиональной подготовки медицинских работников здравоохранения для выявления девочек и женщин всех возрастов, которые подверглись той или иной форме насилия, и оказания им помощи;

ж) для принятия и содействия применению целостного подхода к реагированию на все формы насилия в отношении девочек и женщин всех возрастов и жесткого обращения с ними, включая девочек и женщин-инвалидов, а также женщин и девочек, представляющих уязвимые и маргинализированные группы, в целях удовлетворения их разнообразных потребностей, в том числе в образовании, оказании надлежащих услуг по охране здоровья и основных социальных услугах;

к) для утверждения и поощрения применения глобального подхода к борьбе с насилием в отношении женщин в течение всего периода их жизни и во всех обстоятельствах.

70. а) Для принятия надлежащих мер по устранению основополагающих факторов, в том числе внешних факторов, которые способствуют торговле женщинами и девочками в целях проституции и другим коммерческим видам деятельности, связанным с сексом, браками по принуждению и принудительному труду, с тем чтобы положить конец торговле женщинами, в том числе путем совершенствования существующего законодательства в целях обеспечения более эффективной защиты прав женщин и девочек и наказания правонарушителей за счет привлечения как к уголовной, так и к гражданской ответственности;

б) для разработки, применения и укрепления эффективных мер по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками и ее искоренения при помощи всеобъемлющей стратегии борьбы, включающей, в частности, законодательные меры, профилактические кампании, обмен информацией, помощь жертвам, их защиту и реинтеграцию и судебное преследование всех причастных к торговле преступников, включая посредников;

с) для рассмотрения в рамках правовой системы и в соответствии с национальной политикой мер по недопущению того, чтобы жертвы торговли людьми, в частности женщины и девочки, подвергались судебному преследованию за незаконный въезд в страну или проживание с учетом того, что они являются жертвами эксплуатации;

д) для рассмотрения вопроса о создании или укреплении национального координационного механизма, например назначении национального докладчика или того или иного межучрежденческого органа, с участием гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с насилием в отношении женщин, в частности торговлей ими;

е) для обеспечения защиты и поддержки женщин и их семей и разработки и укрепления политики в поддержку безопасности семьи.

71. а) Для изучения возможности принятия, при необходимости, национального законодательства, согласующегося с Конвенцией о биологическом разнообразии¹⁶, для сохранения знаний, новаторских идей и практики женщин в местах проживания коренного населения и местных общинах, связанных с народной медициной, биологическим разнообразием и местными технологиями;

б) для внесения, при необходимости, корректировок в природоохранные и сельскохозяйственные политику и механизмы в целях учета гендерной проблематики и для оказания в сотрудничестве с гражданским обществом поддержки фермерам, особенно фермерам из числа женщин, и тем, кто проживает в сельских районах, посредством осуществления учебных и образовательных программ.

72. а) Для принятия политики и осуществления мер, направленных на устранение, в первоочередном порядке, гендерных аспектов таких возникающих и сохраняющихся угроз здоровью, как малярия, туберкулез, ВИЧ/СПИД и другие заболевания, имеющие несоразмерно серьезные последствия для здоровья женщин, включая те из них, которые приводят к высокой смертности и заболеваемости;

¹⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

b) для обеспечения того, чтобы сокращение уровня заболеваемости и смертности среди матерей было одной из первоочередных задач сектора здравоохранения и чтобы женщины имели свободный доступ к основным видам акушерско-гинекологической помощи, хорошо оснащенным и укомплектованным надлежащим персоналом службам охраны материнства, квалифицированному родовспоможению, экстренной акушерской помощи, эффективной системе направления пациентов и их перевозки, когда это необходимо, в руки более квалифицированных специалистов, услугам по уходу в послеродовой период и планированию семьи в целях, в частности, содействия обеспечению безопасного материнства, и уделения первоочередного внимания мерам по предупреждению, выявлению и лечению рака молочной железы, шейки матки и яичника и остеопороза, а также передаваемых половым путем инфекций, включая ВИЧ/СПИД;

c) для принятия мер по удовлетворению имеющихся потребностей в высококачественных услугах в области планирования семьи и в противозачаточных средствах, в частности в том, что касается существующего разрыва в сфере обслуживания, поставок и использования;

d) для сбора и распространения последних и достоверных данных о смертности и заболеваемости женщин и проведения дальнейших исследований по изучению воздействия социально-экономических факторов на состояние здоровья девочек и женщин всех возрастов, а также исследований по вопросу об оказании медицинских услуг девочкам и женщинам и том, как они пользуются такими услугами, а также о значении программ профилактики заболеваний и поощрения здорового образа жизни для женщин;

e) для обеспечения всеобщего и равного доступа женщин и мужчин на протяжении всей их жизни к социальным услугам, связанным с охраной здоровья, включая образование, снабжение чистой водой и безопасные средства санитарии, питание, обеспечение продовольственной безопасности и программы санитарного просвещения;

f) для обеспечения того, чтобы работники сферы медицинского обслуживания имели безопасные условия труда;

g) для принятия, введения в действие, обзора и пересмотра, где это необходимо или уместно, и осуществления законодательства, политики и программ в области здравоохранения в консультации с женскими организациями и другими институтами гражданского общества и для выделения необходимых бюджетных ресурсов в целях обеспечения высочайших стандартов в области охраны физического и психического здоровья, с тем чтобы все женщины имели полный и равный доступ к комплексной, высококачественной и доступной системе здравоохранения, информации, образования и обслуживания на протяжении всей своей жизни; для учета новых потребностей женщин и девушек в услугах и уходе в результате пандемии ВИЧ/СПИДа и новых данных о потребностях женщин в конкретных программах охраны психического здоровья и предупреждения профессиональных заболеваний и в связи с процессом старения; и для защиты и поощрения прав человека посредством обеспечения того, что все медицинские услуги и работники отвечают этическим, профессиональным и учитывающим гендерные аспекты стандартам при оказании женщинам медицинских услуг, в том числе путем создания или укрепления по мере необходимости нормотворческих и правоприменительных механизмов;

h) для ликвидации дискриминации против всех женщин и девочек в том, что касается доступа к санитарному просвещению, образованию и к услугам, связанным с охраной здоровья и медициной;

i) репродуктивное здоровье — это состояние полного физического, умственного и социального благополучия, а не просто отсутствие болезней или недугов во всех вопросах, касающихся репродуктивной системы и ее функций и процессов. Поэтому репродуктивное здоровье подразумевает, что у людей есть возможность иметь доставляющую удовлетворение и безопасную половую жизнь и что у них есть возможность воспроизводить себя, и что они вольны принимать решение о том, делать ли это, когда делать и как часто.

Последнее условие подразумевает право мужчин и женщин быть информированными и иметь доступ к безопасным, эффективным, доступным и приемлемым методам планирования семьи по их выбору, а также другим методам регулирования деторождения по их выбору, которые не противоречат закону, и право иметь доступ к соответствующим услугам в области охраны здоровья, которые позволили бы женщинам благополучно пройти через этап беременности и родов и предоставили бы супружеским парам наилучший шанс иметь здорового младенца. В соответствии с изложенным выше определением репродуктивного здоровья охрана репродуктивного здоровья определяется как сочетание методов, способов и услуг, которые способствуют репродуктивному здоровью и благополучию за счет предупреждения и устранения проблем, связанных с репродуктивным здоровьем. Она также включает охрану сексуального здоровья, целью которой является улучшение жизни и личных отношений, а не просто оказание консультативных и медицинских услуг, связанных с репродуктивной функцией и заболеваниями, передаваемыми половым путем;

j) с учетом вышеизложенного определения репродуктивные права охватывают некоторые права человека, которые уже признаны в национальных законодательствах, международных документах по правам человека и других соответствующих документах Организации Объединенных Наций, принятых на основе консенсуса. Указанные права зиждутся на признании основного права всех супружеских пар и отдельных лиц свободно принимать ответственное решение относительно количества своих детей, интервалов между их рождением и времени их рождения и располагать для этого необходимой информацией и средствами и праве на достижение максимально высокого уровня сексуального и репродуктивного здоровья. Это также включает их право принимать решения в отношении воспроизводства потомства без какой бы то ни было дискриминации, принуждения и насилия, о чем говорится в документах по правам человека. При осуществлении этого права супружеские пары и отдельные лица должны учитывать потребности своих живущих и будущих детей и свою ответственность перед обществом. Поощрение ответственного подхода к осуществлению этих прав всеми людьми должно стать основой основ осуществляемых с помощью правительств и общин политики и программ в области репродуктивного здоровья, включая планирование семьи. В рамках их обязательств следует уделять пристальное внимание поощрению равноправных отношений между полами на основе взаимного уважения и, в частности, удовлетворению потребностей подростков в просвещении и услугах, с тем чтобы они могли позитивно и ответственно относиться к своей сексуальности. Репродуктивное здоровье для многих людей в сегодняшнем мире недоступно в силу таких факторов, как недостаточный уровень информированности о сексуальности человека и неадекватность или плохое качество информации и услуг в области репродуктивного здоровья; преобладание сексуального поведения, сопряженного с повышенным риском; дискриминационная социальная практика; негативное отношение к женщинам и девочкам; а также ограниченность возможностей многих женщин и девочек влиять на свою половую и репродуктивную жизнь. Особенно уязвимыми из-за отсутствия информации и доступа к соответствующим услугам в большинстве стран являются подростки. Пожилые женщины и мужчины сталкиваются со специфическими проблемами, связанными с репродуктивным и сексуальным здоровьем, которые зачастую решаются неадекватно;

k) права человека женщины включают в себя ее право осуществлять контроль над вопросами, касающимися ее сексуального поведения, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, и свободно и ответственно принимать по ним решения без какого бы то ни было принуждения, дискриминации и насилия. Равные взаимоотношения женщин и мужчин в вопросах сексуальных отношений и репродуктивного поведения, в том числе полное уважение неприкосновенности личности, требуют взаимного уважения, согласия и общей ответственности за сексуальное поведение и его последствия;

l) для разработки и осуществления программ, призванных способствовать и содействовать мужчинам в применении безопасных и ответственных способов сексуального и репродуктивного поведения и в эффективном использовании методов предупреждения

дения нежелательных беременностей и передаваемых половым путем инфекций, включая ВИЧ/СПИД;

м) для принятия всех соответствующих мер по устранению вредного, не обусловленного медицинской необходимостью или принудительного медицинского вмешательства, а также неправильного и чрезмерного медикаментозного лечения женщин и для обеспечения надлежащей информированности всех женщин соответствующим квалифицированным персоналом об имеющихся у них вариантах, включая возможные выгоды и вероятные побочные эффекты;

н) для принятия законодательства и/или мер по недопущению дискриминации и обеспечению уважения права на частную жизнь лиц, больных ВИЧ/СПИДом и носителей передаваемых половым путем инфекций, в том числе женщин и молодых людей, с тем чтобы они имели доступ к информации, необходимой для предупреждения дальнейшей передачи ВИЧ/СПИДа и передаваемых половым путем заболеваний, и могли обратиться за медицинской помощью и услугами, не опасаясь морального осуждения, дискриминации или насилия;

о) в свете пункта 8.25 Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁸, в котором говорится:

«В любом случае аборт не следует поощрять как один из методов планирования семьи. Всем правительствам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям настоятельно предлагается придавать более важное значение охране здоровья женщин, заниматься проблемой воздействия на здоровье абортотворения, производимых в неадекватных условиях²⁰, как одной из основных проблем здравоохранения и сокращать прибежание к аборту путем расширения и совершенствования услуг в области планирования семьи. Предотвращению нежелательных беременностей должно всегда уделяться первоочередное внимание, и следует прилагать все усилия в целях устранения потребности в абортах. Женщинам, которые имеют нежелательную беременность, следует обеспечивать беспрепятственный доступ к надежной информации и сострадательному консультированию. Любые меры или изменения в отношении абортотворения в рамках системы здравоохранения можно осуществлять на национальном или местном уровне лишь в соответствии с национальным законодательством. В случаях, в которых аборт не противоречит закону, его следует производить в адекватных условиях. Во всех случаях женщинам следует обеспечивать доступ к качественным услугам для устранения осложнений, связанных с абортом. После аборта следует своевременно предоставлять услуги по консультированию, просвещению и планированию семьи, что поможет также избежать повторных абортотворений.

²⁰ Небезопасный аборт определяется как процедура по прерыванию нежелательной беременности, выполняемая либо лицами, не обладающими необходимой квалификацией, либо в условиях, не отвечающих элементарным медицинским нормам, либо в случае и того и другого [на основе доклада технической рабочей группы Всемирной организации здравоохранения «The Prevention and Management of Unsafe Abortion», Женева, апрель 1992 года (WHO/MSM/92.5)»],

рассмотрение возможности пересмотра законов, предусматривающих карательные меры в отношении женщин, которые прервали беременность противозаконным образом;

р) для пропаганды и совершенствования комплексных и учитывающих гендерные аспекты стратегий предотвращения курения для всех женщин, особенно девушек-подростков и беременных женщин, которые включали бы в себя, в частности, программы и услуги в области просвещения, профилактики курения и избавления от этой привычки и меры по уменьшению риска «пассивного курения», и для поддержки усилий по разработке международной рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе с курением;

q) для разработки и осуществления программ, призванных поощрять мужчин к тому, чтобы они проявляли ответственность и придерживались безопасных способов ведения сексуальной и репродуктивной жизни и эффективно использовали методы предупреждения нежелательных беременностей и инфекций, передающихся половым путем, включая ВИЧ/СПИД.

73. a) Для учета гендерных аспектов в основной макроэкономической политике и политике социального развития и в национальных программах развития;

b) для учета гендерных аспектов по мере необходимости на начальном и последующем этапах разработки, при принятии и осуществлении всех бюджетных процессов с целью содействовать справедливому, эффективному и соответствующему распределению ресурсов и составлению надлежащих бюджетов для поддержки программ в области равенства полов и развития, которые содействуют расширению прав и возможностей женщин, и разработке необходимых аналитических и методологических средств и механизмов контроля и оценки;

c) для увеличения в случае необходимости и эффективного использования финансовых и других ресурсов в социальном секторе, в частности в сфере образования и здравоохранения, в целях достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав женщин в качестве центральной стратегии решения проблем развития и ликвидации нищеты;

d) для принятия мер по сокращению непропорционально высокой доли женщин, проживающих в условиях нищеты, особенно сельских женщин, путем осуществления национальных программ ликвидации нищеты, в рамках которых основное внимание уделяется гендерной перспективе и расширению прав и возможностей женщин, включая краткосрочные и долгосрочные цели.

74. a) Для проведения социально-экономической политики, которая содействует устойчивому развитию и поддержке, и для обеспечения осуществления программ ликвидации нищеты, особенно среди женщин, путем, в частности, обеспечения профессионально-технической подготовки, равного доступа к ресурсам, финансам, кредитам, в том числе микрокредитам, информации и технологии и контроля над ними и равного доступа к рынкам в интересах женщин всех возрастов, в частности живущих в условиях нищеты и маргинализированных групп женщин, включая сельских женщин, женщин из числа коренного населения и домохозяйства, возглавляемые женщинами;

b) для создания систем социальной защиты и обеспечения равного доступа к ним с учетом специфических потребностей всех женщин, живущих в условиях нищеты, с учетом демографических изменений и изменений в обществе в целях защиты от неопределенностей и изменений в условиях работы в связи с глобализацией и для принятия мер в целях обеспечения адекватного охвата социальной защитой новых, гибких и формирующихся форм труда;

c) для продолжения рассмотрения, видоизменения и осуществления макроэкономической и социальной политики и программ, среди прочего, посредством их анализа с точки зрения гендерной проблематики тех из них, которые связаны со структурной перестройкой и проблемами внешней задолженности, в целях обеспечения всеобщего доступа к основным социальным услугам.

75. Для содействия работе женщин по найму посредством, в частности, содействия надлежащей социальной защите, упрощения административных процедур, устранения кредитно-денежных препятствий, если в этом есть необходимость, и других мер, таких, как доступ к венчурному капиталу, кредитным механизмам, микрокредитам и другому финансированию, способствующих созданию микропредприятий, мелких и средних предприятий.

76. а) Для создания или укрепления существующих организационных механизмов на всех уровнях в целях сотрудничества с национальными механизмами, усиления общественной поддержки в вопросах равенства мужчин и женщин, в сотрудничестве с гражданским обществом, в частности женскими неправительственными организациями;

б) для принятия на самых высоких уровнях мер по дальнейшему улучшению положения женщин, в частности путем укрепления национальных механизмов учета гендерной перспективы в целях ускорения расширения прав и возможностей женщин во всех областях и гарантирования приверженности политике обеспечения равенства полов;

с) для предоставления национальным механизмам необходимых людских и финансовых ресурсов, в том числе посредством изучения нетрадиционных механизмов финансирования, в целях обеспечения учета гендерной перспективы в рамках всех стратегий, программ и проектов;

д) для рассмотрения возможности создания эффективных комиссий или других учреждений, содействующих созданию равных возможностей;

е) для укрепления усилий по полному осуществлению национальных планов действий, разработанных в рамках осуществления Пекинской платформы действий, и в случае необходимости внесения изменений в национальные планы или их разработки на будущее;

ф) для обеспечения того, чтобы все стратегии и политика правительства в области информации строились с учетом гендерных факторов.

77. а) Для обеспечения национальных статистических бюро организационной и финансовой поддержкой для сбора, комбинирования и распространения данных по мере необходимости с разбивкой по признаку пола, возрастным группам и другим соответствующим факторам в форматах, доступных для общественности и органов, разрабатывающих политику, в интересах, в частности, гендерного анализа, контроля и оценки достигнутых результатов и в целях содействия новой работе по получению статистических данных и показателей, особенно в областях, в которых практически отсутствует информация;

б) для регулярной подготовки и публикации статистических данных о преступности и определения тенденций в области обеспечения соблюдения законов, касающихся нарушений прав женщин и девочек, в целях повышения осведомленности для разработки более эффективных стратегий;

с) для наращивания национального потенциала в деле проведения ориентированных на вопросы политики и связанных с гендерной проблематикой научных исследований и исследований результативности, проводимых университетами, национальными научно-исследовательскими/учебными институтами в целях обеспечения процесса разработки политики на основе имеющихся знаний.

В. Дальнейшие меры, которые следует принять на национальном уровне

Меры, которые следует принять правительствам, частному сектору, неправительственным организациям и другим членам гражданского общества:

78. а) Для содействия созданию программ профессиональной подготовки и правовой грамотности, которые наращивают и поддерживают потенциал женских организаций по защите прав человека и основных свобод женщин и девочек;

б) для содействия сотрудничеству, в надлежащих случаях, между органами управления различных уровней, неправительственными организациями, низовыми организациями, традиционными и общинными лидерами в целях поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод женщин и девочек, достоинства и ценности человеческой личности и равных прав женщин и мужчин;

с) для поощрения, при необходимости, сотрудничества между государственными властями, парламентариями и другими соответствующими органами и женскими организациями, включая неправительственные организации, в деле обеспечения того, чтобы законодательство не носило дискриминационного характера;

д) для обеспечения учитывающей гендерные аспекты подготовки всех сотрудников, включая работников полиции, прокуратуры и судов, по вопросам обращения с жертвами насилия, особенно женщинами и девочками, включая половое насилие.

79. а) Для принятия комплексного подхода к охране физического и психического здоровья женщин в течение всей их жизни, для принятия дальнейших мер по переориентированию медико-санитарной информации, служб и подготовке сотрудников сферы здравоохранения, с тем чтобы они учитывали гендерный фактор, для поощрения гендерного баланса на всех уровнях системы здравоохранения и учета женского фактора и права на частную жизнь, конфиденциальность, добровольное и осознанное согласие;

б) для активизации усилий по поощрению универсального доступа к высококачественным первичным услугам в области здравоохранения в течение всей жизни, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, не позднее 2015 года;

с) для обзора и пересмотра национальной политики, программ и законодательства в целях осуществления ключевых мер⁷ для дальнейшего выполнения Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁸, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой специальной сессии, с уделением особого внимания достижению конкретных целевых показателей по сокращению материнской смертности, повышению доли родов, принимаемых квалифицированным персоналом, предоставлению максимально широкого спектра безопасных и эффективных методов планирования семьи и контрацепции и снижению риска заражения молодых людей ВИЧ/СПИДом;

д) для укрепления мер по улучшению питания всех девочек и женщин с учетом последствий сильного и умеренного недоедания и того обстоятельства, что последствия питания ощущаются всю жизнь, а также с учетом взаимосвязи между здоровьем матери и ребенка посредством оказания и активизации содействия программам по сокращению масштабов недоедания, таким, как программы питания в школах, программы питания матерей и детей и обогащение диеты микрокомпонентами, при уделении особого внимания устранению гендерных различий в питании;

е) для обзора при полном участии женщин и постоянного наблюдения за воздействием инициатив в отношении реформы сектора здравоохранения на полное осуществление женщинами своих прав человека, в частности в отношении обеспечения медицинских услуг для бедных слоев населения в сельских и городских районах и для обеспечения того, чтобы реформы гарантировали женщинам полный и равноправный доступ к недорогостоящим и высококачественным медицинским услугам, с учетом разнообразных потребностей женщин;

ж) для разработки и осуществления программ при полноправном участии, в соответствующих случаях, молодых людей в целях их просвещения и информирования, а также предоставления надлежащих конкретных и ориентированных на потребителя и доступных услуг без какой бы то ни было дискриминации для эффективного удовлетворения их репродуктивных и сексуальных потребностей, с учетом их права на частную жизнь, конфиденциальность, уважение и осознанное согласие, а также обязанностей, прав и обязательств родителей и опекунов по обеспечению с учетом развивающегося потенциала ребенка, надлежащих ориентиров в осуществлении ребенком прав, признанных в Конвенции о правах ребенка¹⁷, и в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹², и обеспечивая, чтобы при принятии всех мер в

¹⁷ Резолюция 44/25, приложение.

отношении детей в первую очередь учитывались их интересы. Эти программы должны, среди прочего, воспитывать у девочек-подростков уважение к себе и помочь им осознать свою ответственность за собственную жизнь, поощрять гендерное равенство и ответственное сексуальное поведение; информировать о болезнях, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, и обеспечивать их профилактику и лечение, а также информировать о сексуальном насилии и злоупотреблении и консультировать подростков о том, как избежать нежелательной и ранней беременности;

g) для разработки и осуществления программ по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным подросткам и матерям подросткового возраста, в частности для того, чтобы предоставить им возможность продолжить и завершить образование;

h) для уделения особого внимания разработке усовершенствованных и новых технологий и расширения доступа к таким технологиям и безопасным и недорогостоящим лекарствам и методам лечения для удовлетворения потребностей женщин в области охраны здоровья с охватом легочно-сердечных заболеваний, гипертонии, остеопороза и рака молочной железы, шейки матки и яичников, а также планирования семьи и методов контрацепции как для женщин, так и для мужчин.

80. Для разработки и использования основных направлений, руководящих указаний и других практических механизмов и показателей для скорейшего учета гендерной проблематики в основных видах деятельности, включая основанные на гендерных аспектах исследования, аналитические методы и методологии, профессиональную подготовку, целевые исследования, статистические данные и информацию.

81. a) Для предоставления равных возможностей и благоприятных условий для женщин всех возрастов и происхождений на равных с мужчинами правах путем поощрения их привлечения к политической жизни и их участия на всех уровнях;

b) для поощрения выдвижения большего числа кандидатов из числа женщин, в том числе, в частности, через политические партии, посредством квот, измеримых целей и других соответствующих мер для избрания в парламенты и другие законодательные структуры в целях увеличения их доли и вклада в разработку государственной политики;

c) для разработки и обеспечения функционирования консультативных процессов и механизмов в партнерстве с женскими организациями, включая неправительственные организации и общинные группы, с тем чтобы все женщины, в частности те женщины, на пути участия которых в общественной жизни стоят особые препятствия, могли принимать полноценное участие в принятии решений, затрагивающих их жизнь, и получать информацию о таких решениях.

82. a) Для поощрения и защиты прав работающих женщин и принятия мер по устранению структурных и правовых барьеров, а также стереотипных отношений в деле достижения гендерного равенства на рынке труда, охватывающих, в частности, такие проблемные области, как гендерные предрассудки при приеме на работу; условия труда; сегрегация и запугивание по месту работы; дискриминация в получении прав на социальную защиту; различия между полами в плане техники безопасности и охраны здоровья на рабочем месте; неравные возможности в плане развития карьеры и неравномерное распределение семейных обязанностей между мужчинами и женщинами;

b) для поощрения программ, позволяющих женщинам и мужчинам сочетать работу и выполнение семейных обязанностей, и для поощрения мужчин к разделению поровну с женщинами обязанностей по ведению хозяйства и уходу за детьми;

c) для разработки или укрепления политики и программ в поддержку многогранной роли женщин в деле содействия обеспечению благополучия семьи в ее различных формах, в рамках которых признается социальная значимость материнства и родительства и роль родителей и опекунов в воспитании детей и уходе за другими членами семьи. Такие

политика и программы должны также способствовать совместному несению обязанностей в этом отношении родителями, женщинами и мужчинами и обществом в целом;

d) для разработки, осуществления и поощрения правильной семейной политики и услуг, включая дешевые, доступные и качественные услуги по уходу за детьми и другими иждивенцами, предоставление отпуска по уходу за ребенком и других отпусков и кампаний по пропаганде среди общественности и других соответствующих участников этого процесса необходимости равноправного разделения между мужчинами и женщинами профессиональных и семейных обязанностей;

e) для разработки политики и программ по расширению возможностей для найма женщин и их доступа к качественному трудоустройству посредством улучшения доступа к формальному и неформальному образованию и профессионально-техническому обучению, обучению в течение всей жизни и переподготовке, заочному обучению, в том числе в области информационных и коммуникационных технологий, и предпринимательским навыкам, в частности в развивающихся странах, в целях содействия расширению прав и возможностей женщин на различных этапах их жизни;

f) для принятия мер по расширению участия женщин и обеспечению сбалансированного представительства женщин и мужчин во всех секторах и во всех специальностях на рынке труда, в частности посредством поощрения создания или расширения таких институциональных структур, которые будут содействовать развитию карьеры женщин и их продвижению по службе;

g) для разработки и/или укрепления программ и политики в поддержку женщин-предпринимателей, включая занятых на новых предприятиях, посредством доступа к информации и профессиональной подготовке, в том числе профессионально-технической подготовке, новым технологиям, сетевым структурам, кредитам и финансовым услугам;

h) для инициирования позитивных мер по содействию равной оплате за равный или равноценный труд и для сокращения различий в доходах между мужчинами и женщинами;

i) для поощрения и поддержки обучения девочек наукам, математике, новым технологиям, включая информационные технологии, и техническим предметам и поощрения женщин, за счет консультирования по вопросам развития карьеры, к поиску работы в быстро растущих секторах, для которых характерна высокая оплата труда;

j) для разработки политики и осуществления программ, особенно в интересах мужчин и мальчиков, с тем чтобы обеспечить изменение их стереотипного поведения и взглядов на роли и обязанности мужчин и женщин, содействовать равенству полов и побудить к позитивному отношению и поведению;

k) для активизации кампаний по информированию населения о гендерных проблемах и для проведения среди женщин и мужчин, девочек и мальчиков учебных мероприятий по вопросам равенства полов в целях искоренения сохраняющихся негативных стереотипов;

l) для анализа и реагирования по мере необходимости на основные причины, по которым мужчины и женщины по-разному затрагиваются процессом создания и сокращения рабочих мест в условиях переходной экономики и структурных преобразований в экономике, включая глобализацию;

m) для поощрения учета гендерных аспектов в частном секторе и его социальной ответственности, в частности путем организации рабочего времени, а также распространения учитывающей гендерные аспекты информации и проведения информационно-пропагандистских кампаний.

83. a) Для укрепления или создания по мере необходимости национальных механизмов сотрудничества и регулярной отчетности с участием неправительственных

организаций, особенно женских организаций, в целях наблюдения за прогрессом в осуществлении национальной политики, программ и целевых показателей достижения равенства мужчин и женщин;

b) для содействия работе неправительственных и общинных организаций по оказанию помощи женщинам, находящимся в неблагоприятных условиях, в частности сельским женщинам, в получении доступа к финансовым учреждениям при организации предприятий и другим устойчивым средствам к существованию;

c) для принятия мер, призванных дать всем пожилым женщинам возможность активно участвовать во всех сферах жизнедеятельности, а также выполнять различные функции в общинах, общественной жизни и процессе принятия решений, и для разработки и осуществления политики и программ, призванных обеспечить им полную реализацию прав человека и качество жизни и удовлетворить их потребности, с тем чтобы они могли вносить вклад в формирование общества для всех возрастов;

d) для разработки и осуществления политики и программ, направленных на полное удовлетворение конкретных потребностей женщин- и девочек-инвалидов, обеспечение им равного доступа к образованию на всех уровнях, в том числе профессионально-техническому образованию и соответствующим программам реабилитации, к медицинской помощи и услугам и возможностям трудоустройства, а также на защиту и поощрение их прав человека и, в соответствующих случаях, устранение неравенства между женщинами- и мужчинами-инвалидами.

C. Меры, которые следует принять на международном уровне

Меры, которые следует принять системе Организации Объединенных Наций и, при необходимости, международным и региональным организациям:

84. a) Для оказания правительствам, по их просьбе, помощи в создании институционального потенциала и разработке национальных планов действий или в дальнейшем осуществлении существующих планов действий по выполнению Платформы действий;

b) для оказания поддержки неправительственным организациям, особенно женским организациям, в создании потенциала для пропаганды, осуществления и оценки Платформы действий и проведения последующей деятельности;

c) для выделения достаточных ресурсов на региональные и национальные программы по осуществлению Платформы действий в ее 12 важнейших проблемных областях;

d) для оказания правительствам стран с переходной экономикой содействия в дальнейшей разработке и осуществлении планов и программ, направленных на расширение экономических и политических возможностей женщин;

e) для направления Экономическим и Социальным Советом просьбы региональным комиссиям в рамках их соответствующих мандатов и ресурсов о создании/расширении обновляемой на регулярной основе базы данных, в которой были бы перечислены все программы и проекты, осуществляемые в их соответствующих регионах учреждениями или организациями системы Организации Объединенных Наций, для содействия их распространению, а также оценки их воздействия в сфере расширения прав и возможностей женщин посредством осуществления Платформы действий.

85. a) Для продолжения осуществления, оценки и наблюдения за результатами утвержденной деятельности учреждений Организации Объединенных Наций с использованием всего объема специальных знаний, имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также согласованных выводов Экономического и Социального Совета и других программ и инициатив по актуализации гендерной проблематики в рамках всей политики, программ и планирования действий системы Организации Объединенных

Наций, в том числе посредством комплексных и скоординированных последующих мер по итогам всех основных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также для обеспечения выделения достаточных ресурсов для поддержки гендерных групп и координационных центров, созданных для достижения этой цели;

b) для оказания странам, по их просьбе, помощи в разработке методов и сборе статистики по вкладу женщин и мужчин в общество и экономику и по социально-экономическому положению женщин и мужчин, особенно в отношении нищеты, и оплачиваемому и неоплачиваемому труду во всех секторах;

c) для оказания поддержки национальным усилиям, особенно в развивающихся странах, в целях расширения доступа к новой информационной технологии в рамках усилий по налаживанию совместной исследовательской работы, профессиональной подготовки и распространения информации, в том числе через систему многостороннего взаимодействия в целях повышения осведомленности и информирования по гендерным вопросам, которая разработана Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, при одновременной поддержке традиционных методов распространения информации, ведения исследовательской работы и профессиональной подготовки;

d) для обеспечения того, чтобы все сотрудники и должностные лица Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и на местах, особенно в полевых операциях, прошли подготовку по вопросам актуализации гендерной проблематики в своей работе, включая анализ гендерного воздействия, и для обеспечения надлежащего наблюдения за результатами такой подготовки;

e) для оказания помощи Комиссии по положению женщин в рамках ее мандата в деле оценки реализации и содействия осуществлению Пекинской платформы действий и последующих мер по ее итогам;

f) для оказания правительствам по их просьбе содействия в деле учета гендерной проблематики в качестве одного из ключевых аспектов развития при составлении национальных планов развития;

g) для оказания содействия государствам-участникам, по их просьбе, в укреплении потенциала по осуществлению Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин¹² и для поощрения в этой связи государств-участников к уделению внимания заключительным замечаниям, а также общим рекомендациям Комитета.

86. a) Для оказания, по просьбе, помощи правительствам в разработке учитывающих гендерные аспекты стратегий оказания помощи и, при необходимости, мер реагирования на гуманитарные кризисы, являющиеся следствием вооруженных конфликтов и стихийных бедствий;

b) для обеспечения и поддержки полноправного участия женщин на всех уровнях принятия решений и исполнения в деятельности в целях развития и мирных процессах, включая предотвращение и урегулирование конфликтов, постконфликтное восстановление, миротворчество, поддержание мира и миростроительство, и для содействия в этой связи участию женских организаций, общинных организаций и неправительственных организаций ;

c) для поощрения участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях и достижения гендерной сбалансированности при назначении женщин и мужчин, с учетом в полном объеме принципа справедливого географического распределения, в том числе в качестве специальных посланников и специальных представителей, и для выполнения добрых услуг от имени Генерального секретаря, особенно в вопросах, касающихся поддержания мира, миростроительства и оперативной деятельности, включая работу координаторов-резидентов;

d) для обеспечения, по мере необходимости, учитывающей гендерные аспекты подготовки всех участников в операциях по поддержанию мира по вопросам обращения с жертвами насилия, особенно женщинами и девочками, включая половое насилие;

e) для принятия дальнейших эффективных мер по устранению препятствий на пути реализации права народов на самоопределение, в частности народов, находящихся под колониальным или иным иностранным господством или под иностранной оккупацией, что продолжает негативно сказываться на их социально-экономическом развитии.

87. a) Для поддержки деятельности, направленной на ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем оказания поддержки деятельности сетей женских организаций и учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций;

b) для рассмотрения вопроса о проведении международной кампании «нулевой терпимости» к насилию в отношении женщин.

88. Для поощрения осуществления мер, направленных на достижение целевого показателя представленности мужчин и женщин в соотношении 50/50 процентов на всех должностях, включая должности категории специалистов и выше, в частности на более высоких должностях в секретариатах их организаций, включая миссии по поддержанию мира и мирные переговоры, и в рамках всех проводимых мероприятий и представления соответствующих докладов, в надлежащих случаях, и укрепления механизмов отчетности руководства.

89. Для принятия мер, при полном участии женщин, в целях создания на всех уровнях благоприятных условий, способствующих установлению и поддержанию мира во всем мире, демократии и мирному разрешению споров при полном уважении принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, относящиеся по существу к внутренней юрисдикции любого государства, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, а также поощрению и защите всех прав человека, включая право на развитие, и основных свобод.

D. Меры, которые следует принять на национальном и международном уровнях

Меры, которые следует принять правительствам, региональным и международным организациям, включая, при необходимости, систему Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения и других участников:

90. Для принятия мер к тому, чтобы избегать и воздерживаться от любых односторонних мер, идущих вразрез с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и препятствующих полному достижению экономического и социального развития населением затронутых стран, в частности женщинами и детьми, ставящих под угрозу рост их благосостояния и создающих препятствия на пути полного осуществления их прав человека, включая право каждого на уровень жизни, обеспечивающий надлежащее здоровье и благосостояние, и их право на получение продовольствия, медицинской помощи и необходимых социальных услуг. Для обеспечения того, чтобы продовольствие и медикаменты не использовались в качестве инструментов политического давления.

91. Для принятия неотложных и эффективных мер в соответствии с международным правом в целях смягчения негативных последствий экономических санкций для женщин и детей.

92. a) Для содействия международному сотрудничеству в деле поддержки региональных и национальных усилий, направленных на разработку и использование анализа и статистических данных, связанных с гендерной проблематикой, в частности путем обеспечения национальных статистических управлений, по их просьбе, институцио-

нальной и финансовой поддержкой, с тем чтобы они имели возможность отвечать на запросы о предоставлении данных с разбивкой по признаку пола и возрастным группам, которые использовались бы при разработке национальными правительствами статистических показателей, учитывающих гендерную специфику, в интересах контроля и проведения оценок воздействия политики и программ, а также проводить регулярные стратегические обследования;

b) для формирования при полном участии всех стран международного консенсуса в отношении показателей и путей определения масштабов насилия в отношении женщин и рассмотрения вопроса о создании легко доступной базы данных по статистике, законодательству, моделям обучения, передовому опыту, извлеченным урокам и другим ресурсам в отношении всех форм насилия применительно к женщинам, в том числе в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов;

c) для расширения, совершенствования, систематизации и финансирования, в сотрудничестве, в надлежащих случаях, с соответствующими учреждениями, сбора данных с разбивкой по признакам пола, возрастным группам и другим надлежащим факторам о состоянии здоровья и доступе к медицинским услугам, включая всеобъемлющую информацию о воздействии ВИЧ/СПИДа на женщин, на протяжении всей жизни;

d) для ликвидации гендерной предвзятости в биомедицинских, клинических и социальных исследованиях, в том числе путем проведения добровольных клинических испытаний с участием женщин при должном уважении их прав человека и в строгом соответствии с международно принятыми правовыми, этическими, медицинскими и научными нормами и нормами безопасности, и для сбора, анализа и распространения среди соответствующих учреждений и конечных пользователей информации применительно к мужчинам и женщинам о дозировке, побочных эффектах и эффективности лекарств, включая контрацептивы и методы защиты от передаваемых половым путем инфекций.

93. a) Для наращивания и поддержания потенциала университетов, национальных научно-исследовательских и учебных институтов и других соответствующих научно-исследовательских институтов в том, что касается проведения связанных с гендерной проблематикой и имеющих стратегическую направленность научных исследований в целях информирования директивных органов и содействия полному осуществлению Платформы действий и последующих мер в связи с ней;

b) для разработки программы сотрудничества Юг-Юг с целью содействия наращиванию потенциала национальных механизмов по вопросам женщин посредством, в частности, обмена технической информацией, опытом и знаниями национальных механизмов в области расширения возможностей женщин, гендерных вопросов и методологий и подходов к актуализации гендерной проблематики в 12 важнейших проблемных областях Платформы действий;

c) для поддержки правительств в их усилиях по разработке программ конкретных мероприятий и принятию мер по ускорению полного осуществления Платформы действий с определенными временными рамками и/или поддающимися оценке целями и методами оценки, включая оценку гендерного воздействия, при полном участии женщин в оценке и анализе прогресса;

d) для проведения сбора соответствующих данных и исследований по женщинам из числа коренного населения при их всестороннем участии в целях разработки доступных и учитывающих культурные и языковые особенности политики, программ и услуг;

e) для продолжения изучения всех текущих тенденций, которые могут привести к возникновению новых различий в положении мужчин и женщин, в интересах обеспечения основы для программной деятельности.

94. a) Для принятия мер по разработке и осуществлению программ, учитывающих гендерную проблематику и направленных на стимулирование женского предприни-

мательства и частной инициативы и оказание помощи принадлежащим женщинам предприятиям в плане участия, среди прочего, в международной торговле, техническом прогрессе и инвестициях и извлечения из этого выгоды;

b) для обеспечения уважения, пропаганды и реализации принципов, содержащихся в Декларации МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизме ее реализации¹⁸, и для серьезного рассмотрения вопроса о ратификации и полном осуществлении тех конвенций Международной организации труда, которые имеют особое отношение к обеспечению прав женщин в сфере труда;

e) для поощрения укрепления существующих и формирующихся институтов микрокредитования и их потенциала, в том числе на основе поддержки со стороны международных финансовых учреждений, с тем чтобы кредиты и соответствующие услуги по стимулированию самостоятельной занятости и доходообразующей деятельности могли представляться растущему числу людей, проживающих в условиях нищеты, в частности женщинам, и для дальнейшей разработки, где это необходимо, других механизмов микрофинансирования;

d) для подтверждения приверженности обеспечению развития с учетом гендерной проблематики и поддержки роли женщин в обеспечении устойчивых и экологически разумных структур потребления и производства и подходов к охране и рациональному использованию природных ресурсов;

e) для принятия мер с целью гарантировать, чтобы труд сельских женщин, которые продолжают играть жизненно важную роль в обеспечении продовольственной безопасности и питания и занимаются сельскохозяйственным производством и производством на предприятиях в секторах растениеводства, рыболовства и природопользования, а также трудом на дому, особенно в неформальном секторе, получал признание и ценился в интересах повышения их экономической безопасности, расширения их доступа к ресурсам и кредитам, услугам и льготам и контроля над ними, а также расширения их прав и возможностей.

95. a) Для поощрения и внесения изменений в программы подготовки государственных должностных лиц, с тем чтобы они должным образом учитывали гендерную специфику;

b) для укрепления и содействия осуществлению программ, способствующих участию молодых женщин в молодежных организациях, и стимулирования диалога между молодежью из развитых и развивающихся стран и в рамках этих групп стран;

c) для поддержки национальных усилий по содействию осуществлению программ формального и неформального образования и наставничества для женщин и девушек, с тем чтобы они имели возможность получать знания, развивать чувство собственного достоинства и приобретать навыки руководящей и информационно-пропагандистской деятельности и урегулирования конфликтов;

d) для принятия всеобъемлющих мер по обеспечению профессиональной подготовки женщин и девочек на всех уровнях с целью искоренения нищеты, в частности недопущения ее феминизации, посредством национальных и международных усилий;

e) для разработки и осуществления, при всестороннем добровольном участии женщин из числа коренного населения, программ образования и профессиональной подготовки, в которых учитывается их история, культура, духовность, языки и устремления, и для обеспечения им доступа к формальному и неформальному образованию на всех уровнях, включая высшее образование;

¹⁸ Принята на восемьдесят шестой сессии Международной конференции труда 18 июня 1998 года.

f) для продолжения поддержки и укрепления национальных, региональных и международных программ ликвидации неграмотности среди взрослого населения в контексте международного сотрудничества, с тем чтобы наполовину сократить к 2015 году долю неграмотных среди взрослого населения, особенно среди женщин, и обеспечить равный доступ для всего взрослого населения к базовому и непрерывному образованию;

g) для продолжения изучения причин снижения числа девочек и мальчиков, зачисляемых в начальные и средние школы, и увеличения показателя их отсева в некоторых странах и для разработки, в контексте международного сотрудничества, надлежащих национальных программ, призванных устранять коренные причины этих явлений и оказывать женщинам и девочкам поддержку в обучении на протяжении всей жизни в целях обеспечения достижения международных целевых показателей в сфере образования, установленных на соответствующих международных конференциях;

h) для обеспечения женщинам и девочкам равных возможностей заниматься культурными, рекреационными и спортивными мероприятиями, а также участвовать в оздоровительной и физической деятельности на национальном, региональном и международном уровнях, например в плане доступа, тренировок, соревнований, вознаграждения и призов;

i) следует и далее предпринимать усилия по поощрению уважения культурного разнообразия и диалога между цивилизациями и в пределах цивилизаций таким образом, чтобы это способствовало осуществлению Платформы действий, было направлено на расширение прав и возможностей женщин и полную реализацию всех прав человека и основных свобод всех женщин и не подрывало равенство мужчин и женщин и полное осуществление женщинами прав человека;

j) для осуществления и поддержки позитивных мер в целях обеспечения всем женщинам, в частности женщинам из числа коренного населения, равного доступа к программам создания потенциала и профессиональной подготовки в интересах расширения участия женщин в процессе принятия решений во всех областях и на всех уровнях.

96. a) Для расширения сотрудничества, принятия более эффективных стратегических мер, действенного осуществления национальных законов и других мер защиты и профилактики, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин и девочек, особенно всех форм коммерческой сексуальной эксплуатации, а также экономической эксплуатации, включая торговлю женщинами и детьми, детоубийство новорожденных девочек, преступления, совершаемые якобы для защиты чести, преступления по страсти, преступления по причине расовой ненависти, похищение и продажу детей, насилие и убийства, связанные с приданым, причинение увечий с использованием кислоты и наносящую ущерб здоровью традиционную и обычную практику, такую, как калечащие операции на женских половых органах, а также ранние и принудительные браки;

b) для расширения осведомленности и более глубокого знания положений Римского статута Международного уголовного суда¹¹, в котором подтверждается, что изнасилование, сексуальное рабство, принудительная проституция, принудительная беременность, принудительная стерилизация и другие формы сексуального насилия представляют собой военные преступления и в определенных обстоятельствах преступления против человечности, с целью предотвратить совершение таких преступлений; для принятия мер по поддержке судебного преследования всех лиц, ответственных за совершение таких преступлений, и обеспечения средств правовой защиты для пострадавших; а также для расширения осведомленности о том, в каких масштабах такие преступления используются в качестве средства ведения войны;

c) для оказания поддержки неправительственным организациям во взаимодействии с системой Организации Объединенных Наций, в частности на основе регионального и международного сотрудничества, включая женские организации и общинные группы, в усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в

том числе в осуществлении программ борьбы с насилием в отношении женщин и девочек по признаку расы и этнического происхождения;

d) для содействия организации и поддержки в надлежащих случаях общественно-просветительных кампаний, воспитывающих более строгое неприятие насилия в отношении женщин и дающих более глубокое представление о его социальных издержках, и для осуществления профилактических мероприятий, призванных содействовать здоровым и сбалансированным взаимоотношениям на началах равенства полов.

97. a) Для активизации сотрудничества между государствами происхождения, транзита и назначения в целях предотвращения, подавления и пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

b) для поддержки продолжающихся переговоров по проекту протокола, касающегося предотвращения, подавления и пресечения торговли людьми, особенно женщинами и детьми, в дополнение к проекту Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁹;

c) для осуществления и поддержки, в надлежащих случаях, национальных, региональных и международных стратегий, призванных сократить риск того, чтобы женщины и девочки, в том числе из числа беженцев и перемещенных лиц, а также трудящихся-мигрантов, становились жертвами торговли; для укрепления национального законодательства путем более детального определения во всех его элементах юридического состава торговли людьми и введения за это преступление, соответственно, более строгого наказания; для выработки социальных и экономических стратегий и программ, а также информационно-просветительских инициатив, направленных на предупреждение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и борьбу с ней; для судебного преследования виновных в торговле людьми; для принятия мер в целях поддержки, содействия и защиты лиц, ставших объектами торговли, в странах их происхождения и назначения; а также для содействия их возвращению и содействия их реинтеграции в странах их происхождения.

98. a) Для расширения знаний и осведомленности населения о средствах правовой защиты в случае нарушения прав человека женщин;

b) для поощрения и защиты прав человека всех женщин-мигрантов и осуществления политики, предусматривающей учет особых потребностей зарегистрированных женщин-мигрантов и, при необходимости, для устранения существующего неравенства между мужчинами- и женщинами-мигрантами в целях обеспечения равенства полов;

c) для поощрения уважения права женщин и мужчин на свободу мысли, совести и вероисповедания. Для признания центральной роли, которую религия, духовность и вера играют в жизни миллионов женщин и мужчин;

d) для того чтобы через средства массовой информации и другие каналы добиться глубокого осознания вредных последствий традиционной или обычной практики, сказывающейся на здоровье женщин, что в некоторых случаях повышает их подверженность заражению ВИЧ/СПИДом и другими венерическими заболеваниями, и для активизации усилий по искоренению такой практики;

e) для принятия необходимых мер по защите отдельных лиц, групп и институтов обществ, участвующих в поощрении и защите прав человека женщин;

f) для поощрения государств-участников к тому, чтобы они продолжали отражать гендерную перспективу в своих докладах договорным органам; также для поощрения этих органов к тому, чтобы они продолжали учитывать гендерную перспективу при осуществлении своих мандатов с учетом необходимости избегать ненужного дублирования

¹⁹ См. резолюцию 54/126.

и параллелизма в своей работе; и для дальнейшего поощрения механизмов по правам человека к тому, чтобы они продолжали учитывать гендерную перспективу в своей работе;

g) для поддержки новаторских программ, призванных дать пожилым женщинам возможность расширить свой вклад в процесс развития и борьбы с нищетой и пользоваться благами этого процесса.

99. a) Для содействия осуществлению всеобъемлющих программ просвещения по вопросам прав человека, в частности в сотрудничестве, в надлежащих случаях, с учебными заведениями и правозащитными организациями, соответствующими субъектами гражданского общества, в первую очередь неправительственными организациями и организациями средств массовой информации, в целях обеспечения широкого распространения информации о документах по правам человека, в частности о документах по правам человека женщин и девочек;

b) для принятия мер по борьбе с безнаказанностью посредством, в частности, поддержки и укрепления существующих механизмов, на которые возложена задача судебного преследования нарушителей прав человека женщин;

c) для принятия мер, с тем чтобы положить конец нарушениям норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Многие из этих нарушений отрицательно сказываются на поощрении и защите прав человека женщин;

d) для всеобъемлющего и прочного устранения первопричин вооруженных конфликтов, а также различий в воздействии вооруженных конфликтов на женщин и мужчин, и их учета в соответствующей политике и программах в целях, в частности, усиления защиты гражданского населения, особенно женщин и детей;

e) для обеспечения освобождения заложников, особенно женщин и детей, захваченных в вооруженных конфликтах, в том числе тех, которые впоследствии подверглись тюремному заключению;

f) для разработки и поддержки политики и программ по защите детей, особенно девочек, в условиях боевых действий в целях запрещения их принудительной вербовки и использования всеми сторонами, а также для поощрения и/или укрепления механизмов их реабилитации и реинтеграции с учетом их особых нужд и потребностей девочек;

g) для расширения и укрепления возможностей женщин, затронутых ситуациями вооруженных конфликтов, в том числе женщин из числа беженцев и перемещенных лиц, в частности путем их привлечения к разработке гуманитарных мероприятий и управлению ими, с тем чтобы эти мероприятия приносили им такую же пользу, как и мужчинам;

h) для того, чтобы предложить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и другим соответствующим гуманитарным организациям, а также правительствам продолжать предоставлять надлежащую поддержку странам, принимающим у себя большое число беженцев и перемещенных лиц, в их усилиях по обеспечению защиты и оказанию помощи при уделении особого внимания потребностям женщин и детей из числа беженцев и других перемещенных лиц;

i) для обеспечения всестороннего и равноправного участия женщин в содействии установлению мира, в частности, посредством полного осуществления Декларации и Программы действий в области культуры мира²⁰;

²⁰ См. резолюции 53/243 А и В.

j) для обеспечения поддержки и расширения возможностей женщин, которые играют важную роль в своих семьях в качестве стабилизирующего фактора в конфликтных и постконфликтных ситуациях;

k) для укрепления усилий, направленных на всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем на основе приоритетов, установленных Организацией Объединенных Наций в области разоружения, с тем чтобы высвобожденные ресурсы можно было использовать в целях, в частности, осуществления социально-экономических программ в интересах женщин и девочек;

l) для изучения новых путей мобилизации новых государственных и частных финансовых ресурсов, в частности путем соответствующего сокращения чрезмерных военных расходов, торговли оружием и инвестиций для производства и приобретения оружия, включая глобальные военные расходы, принимая во внимание потребности в плане национальной безопасности, с тем чтобы обеспечить возможное выделение дополнительных ресурсов на социальное и экономическое развитие, в частности на улучшение положения женщин;

m) для принятия мер с целью обеспечить защиту беженцев, особенно женщин и девочек, и для обеспечения их доступа к учитывающему гендерные аспекты соответствующему базовому социальному обслуживанию, включая образование и здравоохранение, и для предоставления им такого обслуживания.

100. a) Для сотрудничества и взаимодействия с партнерами в частном секторе и сетями средств массовой информации на национальном и международном уровнях для содействия равному доступу женщин и мужчин в качестве производителей и потребителей, в частности, в области информационных и коммуникационных технологий, в том числе путем поощрения средств массовой информации и информационной индустрии с учетом свободы выражения мнения, принять или разработать дополнительные кодексы поведения, руководящие принципы в отношении профессиональной деятельности и другие принципы саморегулирования в целях устранения стереотипов по гендерному признаку и содействия сбалансированному изображению женщин и мужчин;

b) для разработки программ, которые обеспечивают поддержку возможностей женщин по созданию, обеспечению доступа и развитию сетевой деятельности, в частности путем использования новых информационных и коммуникационных технологий, включая создание и поддержку программ по укреплению соответствующих возможностей женских неправительственных организаций;

c) для задействования новых информационных технологий, включая Интернет, в целях совершенствования глобального обмена информацией, изысканиями, достижениями, уроками на основе жизненного опыта женщин, включая «ее жизненный опыт»²¹ в области обеспечения равенства полов, развития и мира, а также изучения других функций, которые могут играть в достижении этой цели данные технологии.

101. a) Для принятия эффективных мер в ответ на вызовы глобализации, в том числе путем более широкого и эффективного участия развивающихся стран в процессе разработки международной экономической политики, с тем чтобы, среди прочего, гарантировать равное участие женщин, в частности из развивающихся стран, в процессе принятия макроэкономических решений;

b) для принятия мер при полном и эффективном участии женщин в целях обеспечения новых подходов к международному сотрудничеству в целях развития, основанных на стабильности, росте и справедливости, при более широком и эффективном

²¹ Понятие «ее жизненный опыт» является широко используемым термином, означающим изложение событий — как бывших, так и современных — с точки зрения женщин.

участии и вовлечении развивающихся стран в глобализируемую мировую экономику, и направленных на искоренение нищеты и снижение масштабов гендерного неравенства в общих рамках достижения устойчивого развития с учетом человеческого фактора;

с) для разработки и укрепления стратегий в области искоренения нищеты при полном и эффективном участии женщин, направленных на сокращение роста масштабов нищеты среди женщин и расширение потенциала женщин и обеспечение им возможностей по преодолению негативных экономических и социальных последствий глобализации;

д) для активизации усилий по осуществлению программ искоренения нищеты и оценки, при участии женщин, степени влияния этих программ на расширение прав и возможностей женщин, живущих в условиях нищеты, в плане получения качественной профессиональной подготовки и образования, а также услуг в области охраны физического и психического здоровья, трудоустройства, основных социальных услуг, наследства и доступа к земле, жилью, доходам, микрокредитам и другим финансовым инструментам и услугам и контроля над ними и для усовершенствования таких программ с учетом вышеупомянутой оценки;

е) признавая взаимоусиливающие связи между гендерным равенством и искоренением нищеты, разрабатывать и осуществлять, в соответствующих случаях в консультации с гражданским обществом, всеобъемлющие стратегии искоренения нищеты с учетом гендерного фактора, включая социальные, структурные и макроэкономические вопросы;

ж) для поощрения создания в сотрудничестве в соответствующих случаях с частными финансовыми учреждениями возможностей для предоставления кредита и других доступных финансовых услуг с упрощенными процедурами, которые конкретно предназначены для удовлетворения потребностей всех женщин в области сбережений, кредита и страхования;

г) для проведения всеобъемлющих мероприятий по обеспечению и поддержке качественного обучения навыкам женщин и девочек на всех уровнях на основе соответствующих стратегий при их полном и эффективном участии для достижения согласованных целевых показателей в области искоренения нищеты, в частности роста масштабов нищеты среди женщин, посредством национальных, региональных и международных усилий. Национальные усилия должны дополняться более активным региональным и международным сотрудничеством в целях учета рисков, преодоления препятствий и обеспечения того, чтобы возникающие в результате глобализации возможности использовались на благо женщин, особенно в развивающихся странах;

з) для своевременного создания при полном и эффективном участии женщин и в консультации с гражданским обществом, в особенности неправительственными организациями, фондов социального развития, где это необходимо, для смягчения негативных последствий для женщин, обусловленных реализацией программ структурной перестройки и либерализации торговли и непропорциональным бременем, которое ложится на женщин, живущих в нищете;

и) для определения и претворения в жизнь учитывающих гендерный фактор и ориентированных на развитие долгосрочных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, посредством, в частности, облегчения долгового бремени, включая возможность списания задолженности по линии официальной помощи в целях развития, с тем чтобы помочь им финансировать программы и проекты, нацеленные на развитие, в том числе улучшение положения женщин;

л) для оказания поддержки в осуществлении Кельнской инициативы в отношении сокращения задолженности, в частности ускоренного осуществления Расширенной инициативы в отношении задолженности бедных стран с крупной задолженностью, обес-

печения выделения необходимых средств для ее осуществления и достижения того, чтобы сэкономленные средства использовались для содействия осуществлению программ борьбы с нищетой, в которых учитываются гендерные аспекты;

к) для поощрения и ускорения хода осуществления инициативы 20/20, которая учитывает гендерный аспект, с тем чтобы в полной мере отвечать интересам всех, особенно женщин и девочек;

л) для призыва к продолжению международного сотрудничества, включая подтверждение стремления к скорейшему выполнению еще не достигнутой принятой на международном уровне целевой задачи выделения 0,7 процента валового внутреннего продукта развитых стран на официальную помощь в целях развития, что содействовало бы увеличению объема ресурсов, выделяемых на обеспечение равенства мужчин и женщин, развития и мира;

м) для содействия передаче развивающимся странам и странам с переходной экономикой надлежащей технологии, в частности новой современной технологии, и поощрения усилий международного сообщества в целях устранения препятствий для такой передачи, в качестве эффективного средства дополнения национальных усилий по дальнейшему ускорению достижения целей равенства женщин и мужчин, развития и мира;

н) для того, чтобы рекомендовать Подготовительному комитету Ассамблеи тысячелетия предпринять усилия в контексте актуализации гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций для учета гендерного аспекта во всех мероприятиях и документах, имеющих отношение к Ассамблее и Саммиту тысячелетия, в том числе при рассмотрении вопроса об искоренении нищеты;

о) для создания благоприятных условий и разработки и осуществления политики, направленной на поощрение и защиту осуществления всех прав человека — гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие — и основных свобод в рамках усилий по достижению равенства между женщинами и мужчинами, развития и мира.

102. а) Для создания и укрепления благоприятного окружения в соответствии с национальными законами в целях поддержки потенциала женских неправительственных организаций по мобилизации ресурсов для обеспечения устойчивости их деятельности в области развития;

б) для поощрения и укрепления сотрудничества с участием целого ряда связанных партнерскими отношениями заинтересованных сторон на всех уровнях между международными и межправительственными организациями, с соответствующими участниками гражданского общества, включая неправительственные организации, частный сектор и профсоюзы, а также женские организации и другие неправительственные организации, системы связи и массовой информации в поддержку целей четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

с) для поощрения партнерских отношений и сотрудничества между правительствами, международными организациями, и в частности международными финансовыми учреждениями, и многосторонними организациями, институтами частного сектора и гражданским обществом, включая неправительственные организации, особенно женские и общинные организации, в поддержку инициатив по искоренению нищеты в интересах женщин и девочек;

д) для признания решающей роли женщин и женских неправительственных организаций и общинных организаций и для содействия им в осуществлении Повестки

дня на XXI век²² путем учета гендерной проблематики при составлении, разработке и осуществлении механизмов, программ и инфраструктуры устойчивой природоохранной деятельности и рационального природопользования.

103. а) Для содействия осуществлению программ обеспечения здорового и активного образа жизни пожилых людей с упором на независимость, равенство, участие и безопасность пожилых женщин и для проведения специальных исследований и осуществления программ в целях удовлетворения их потребностей;

б) для активизации, по мере возможности, в первоочередном порядке — особенно в наиболее затронутых этой проблемой странах — и в сотрудничестве с неправительственными организациями просвещения, обслуживания и стратегий мобилизации усилий на общинном уровне для защиты женщин всех возрастов от ВИЧ и других передаваемых половым путем инфекций, в том числе посредством разработки безопасных, недорогих, эффективных, доступных и находящихся под контролем женщин методов, в том числе таких средств, как бактерицидные средства и женские контрацептивы для защиты от передаваемых половым путем инфекций и ВИЧ/СПИДа; добровольного и конфиденциального проведения анализов и предоставления консультаций в связи с ВИЧ; поощрения ответственного сексуального поведения, включая воздержание и применение презервативов; и разработки вакцин, проведения простой недорогостоящей диагностики и однодозового лечения передаваемых половым путем инфекций;

с) для обеспечения всем людям, особенно женщинам и девочкам, страдающим от заболеваний, передаваемых половым путем, и от заболеваний, угрожающих их жизни, включая ВИЧ/СПИД и смежные условно-патогенные инфекции, например туберкулез, доступа к надлежащему и доступному лечению, наблюдению и уходу. Для предоставления им других услуг, включая надлежащее жилье и социальную защиту, в том числе во время беременности и грудного вскармливания; для оказания помощи мальчикам и девочкам, оставшимся в результате пандемии ВИЧ/СПИДа сиротами; и для обеспечения систем оказания учитывающей гендерные аспекты поддержки женщин и других членов семьи, занимающихся уходом за лицами, страдающими от серьезных заболеваний, включая ВИЧ/СПИД;

д) для принятия эффективных и оперативных мер по мобилизации международного и национального общественного мнения в отношении воздействия различных аспектов глобальной проблемы наркотиков на женщин и девочек и обеспечения выделения надлежащих ресурсов для этой цели.

104. Для поощрения партнерских отношений между правительствами и неправительственными организациями при выполнении обязательств, взятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин и других всемирных конференциях Организации Объединенных Наций и встречах на высшем уровне в целях содействия равенству между мужчинами и женщинами, развитию и миру в XXI веке.

²² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

IV. Решения

Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
А. Выборы и назначения		
S-23/11.	Назначение членов Комитета по проверке полномочий (A/S-23/PV.1).....	51
S-23/12.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (A/S-23/PV.1).....	51
S-23/13.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (A/S-23/PV.1)	52
S-23/14.	Выборы председателей главных комитетов (A/S-23/PV.1).....	52
S-23/15.	Выборы должностных лиц Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-23/PV.1)	52
В. Другие решения		
S-23/21.	Меры по организации двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/S-23/PV.1).....	53
S-23/22.	Утверждение повестки дня (A/S-23/PV.1).....	55
S-23/23.	Участие представителей неправительственных организаций в прениях на пленарных заседаниях (A/S-23/PV.9).....	55

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

S-23/11. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

На своем 1-м пленарном заседании 5 июня 2000 года Генеральная Ассамблея постановила, что Комитет по проверке полномочий двадцать третьей специальной сессии, назначенный в соответствии с правилом 28 правил процедуры Ассамблеи, будет иметь тот же состав, что и Комитет по проверке полномочий пятьдесят четвертой очередной сессии Ассамблеи.

Таким образом, в состав Комитета входят следующие государства-члены: Австрия, Боливия, Китай, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Того, Тринидад и Тобаго, Филиппины и Южная Африка.

S-23/12. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи¹

На своем 1-м пленарном заседании 5 июня 2000 года Генеральная Ассамблея постановила, что Председатель Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой очередной сессии будет выполнять те же функции на двадцать третьей специальной сессии.

Таким образом, Ассамблея избрала г-на Тео-Бен ГУИРАБА (Намибия) Председателем Генеральной Ассамблеи на ее двадцать третьей специальной сессии.

¹ В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи в состав Генерального комитета входят Председатель Генеральной Ассамблеи, 21 заместитель Председателя и председатели шести главных комитетов. См. также решение S-23/15.

S-23/13. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи¹

На своем 1-м пленарном заседании 5 июня 2000 года Генеральная Ассамблея постановила, что заместители Председателя Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии будут выполнять те же функции на двадцать третьей специальной сессии.

Таким образом, заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи были избраны представители следующего 21 государства-члена: АЛЖИРА, БОЛИВИИ, ГРЕНАДЫ, ИРАКА, ИРАНА (ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ), ИСЛАНДИИ, КИТАЯ, КОНГО, КОТ-Д'ИВУАРА, КУБЫ, КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ЛИТВЫ, МОНАКО, НИГЕРИИ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СЕЙШЕЛЬСКИХ ОСТРОВОВ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ТАДЖИКИСТАНА, ТАИЛАНДА и ФРАНЦИИ.

S-23/14. Выборы председателей главных комитетов¹

На своем 1-м пленарном заседании 5 июня 2000 года Генеральная Ассамблея постановила, что председатели главных комитетов на пятьдесят четвертой очередной сессии будут выполнять те же функции на двадцать третьей специальной сессии.

Таким образом, председателями главных комитетов были избраны следующие лица:

<i>Первый комитет:</i>	г-н Раймундо ГОНСАЛЕС (Чили)
<i>Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет):</i>	г-н Сотириос ЗАКХЕОС (Кипр)
<i>Второй комитет:</i>	г-н Робле ОЛХАЙЕ (Джибути)
<i>Третий комитет:</i>	г-н Владимир ГАЛУШКА (Чешская Республика)
<i>Пятый комитет:</i>	г-жа Пенни УЭНЗЛИ (Австралия)
<i>Шестой комитет:</i>	г-н Пхакисо МОЧОЧОКО (Лесото)

На том же заседании Генеральная Ассамблея была проинформирована о том, что в отсутствие Председателя Второго комитета г-н Джованни Брауцци (Италия), заместитель Председателя Второго комитета, в период специальной сессии будет являться исполняющим обязанности Председателя Второго комитета.

S-23/15. Выборы должностных лиц Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

На своем 1-м пленарном заседании 5 июня 2000 года Генеральная Ассамблея избрала Председателя Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила, что Председатель Специального комитета полного состава войдет в состав Генерального комитета двадцать третьей специальной сессии.

На своем 1-м заседании 5 июня 2000 года Специальный комитет полного состава избрал своих других должностных лиц.

Таким образом, должностными лицами Специального комитета полного состава были избраны следующие лица:

Председатель: г-жа Кристин КАПАЛАТА (Объединенная Республика Танзания)

Заместители Председателя: г-жа Айша АФИФИ (Марокко)
г-жа Азит БХАТТАЧАРДЖИ (Индия)
г-жа Патрисия ФЛОР (Германия)
г-жа Мисако КАДЗИ (Япония)
г-жа Соня Р. ЛЕОНС-КАРРИЛ (Сент-Люсия)
г-жа Моника МАРТИНЕС (Эквадор)
г-жа Кирстен МЛАЧАК (Канада)
г-жа Раса ОСТРАУСКАЙТЕ (Литва)
г-жа Дубравка ШИМОНОВИЧ (Хорватия)

На том же заседании Специальный комитет полного состава постановил, что г-жа МАРТИНЕС будет выполнять также функции Докладчика.

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

S-23/21. Меры по организации двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

На своем 1-м пленарном заседании 5 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»², приняла следующие меры по организации специальной сессии:

A. *Председатель*

1. Двадцать третья специальная сессия будет проходить под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой очередной сессии.

B. *Заместители Председателя*

2. Заместителями Председателя двадцать третьей специальной сессии будут заместители Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой очередной сессии.

C. *Специальный комитет полного состава*

3. Генеральная Ассамблея на своей двадцать третьей специальной сессии учредит Специальный комитет полного состава двадцать третьей специальной сессии. Бюро Специального комитета полного состава будет состоять из Председателя и девяти заместителей Председателя, один из которых будет выполнять функции Докладчика. Бюро подготовительного комитета будет выполнять функции Бюро Специального комитета полного состава.

D. *Комитет по проверке полномочий*

4. Комитет по проверке полномочий двадцать третьей специальной сессии будет иметь тот же состав, что и Комитет по проверке полномочий пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-23/2)*, глава V, раздел B.

Е. Генеральный комитет

5. Генеральный комитет двадцать третьей специальной сессии будет состоять из Председателя и 21 заместителя Председателя специальной сессии, председателей шести главных комитетов пятьдесят четвертой очередной сессии и Председателя Специального комитета полного состава.

Ф. Правила процедуры

6. На двадцать третьей специальной сессии будут применяться правила процедуры Генеральной Ассамблеи.

Г. Прения на пленарных заседаниях

7. Продолжительность выступлений в прениях на пленарных заседаниях не должна превышать семи минут.

Н. Участие ораторов, не являющихся представителями государств-членов

8. Наблюдатели могут выступать с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях.

9. Государства-члены специализированных учреждений, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в специальной сессии в качестве наблюдателей.

10. Ассоциированные члены региональных комиссий могут участвовать в специальной сессии, согласно правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, в том же качестве наблюдателя, в котором они участвовали в четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

11. Руководители программ Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других подразделений системы Организации Объединенных Наций могут выступить с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях. Представители системы Организации Объединенных Наций также могут выступить с заявлениями в Специальном комитете полного состава. Эти меры никоим образом не должны создавать прецедента для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи.

12. При наличии времени ограниченное число неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, могут выступить с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях. Представители неправительственных организаций могут также выступить с заявлениями в Специальном комитете полного состава. Эти меры никоим образом не должны создавать прецедента для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи.

13. Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин будет приглашена участвовать в прениях на пленарных заседаниях. Это приглашение никоим образом не должно создавать прецедента для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи.

Л. Расписание пленарных заседаний

14. В течение пятидневного периода будет проведено десять пленарных заседаний, по два заседания в день, в соответствии со следующим расписанием: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

S-23/22. Утверждение повестки дня

На своем 1-м пленарном заседании 5 июня 2000 года Генеральная Ассамблея утвердила повестку дня двадцать третьей специальной сессии³.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила:

- a) рассмотреть все пункты повестки дня непосредственно на пленарных заседаниях;
- b) передать также пункты 8 и 9 повестки дня на рассмотрение Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии.

S-23/23. Участие представителей неправительственных организаций в прениях на пленарных заседаниях

На своем 9-м пленарном заседании 9 июня 2000 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя Ассамблеи постановила, что с заявлениями в ходе прений на пленарных заседаниях могут выступить представители следующих пяти неправительственных организаций: Женщины и вопросы права и развития в Африке, Организация «Махила Дакшата Самитри», Канадский институт исследований в области улучшения положения женщин, Центр перуанских женщин «Флора Тристан» и Союз арабских женщин.

³ A/S-23/1.

Приложение

Порядковый указатель резолюций и решений

В настоящем порядковом указателе перечислены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ходе ее двадцать третьей специальной сессии. Резолюции и решения были приняты без голосования.

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
S-23/1.	Полномочия представителей на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	3 <i>b</i>	8-е	8 июня 2000 года	3
S-23/2.	Политическая декларация	10	10-е	10 июня 2000 года	5
S-23/3.	Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий	10	10-е	10 июня 2000 года	7

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
----------------------	-----------------	---------------------------	----------------------------	----------------------	-------------

А. Выборы и назначения

S-23/11.	Назначение членов Комитета по проверке полномочий	3 <i>a</i>	1-е	5 июня 2000 года	51
S-23/12.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи.....	4	1-е	5 июня 2000 года	51
S-23/13.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи	6	1-е	5 июня 2000 года	52
S-23/14.	Выборы председателей главных комитетов	6	1-е	5 июня 2000 года	52
S-23/15.	Выборы должностных лиц Специального комитета полного состава двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.....	6	1-е	5 июня 2000 года	52

В. Другие вопросы

S-23/21.	Меры по организации двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.....	6	1-е	5 июня 2000 года	53
S-23/22.	Утверждение повестки дня	7	1-е	5 июня 2000 года	55
S-23/23.	Участие представителей неправительственных организаций в прениях на пленарных заседаниях..	6	9-е	9 июня 2000 года	55